

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 194

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 55

21 ta' Lulju 2012

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 665/2012 tal-20 ta' Lulju 2012 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 454/2011 dwar l-ispeċifikazzjoni teknika għall-interoperabbiltà relatata mas-subsistema "applikazzjonijiet telematiċi għal servizzi tal-passigġieri" tas-sistema ferrovjarja trans-Ewropea ⁽¹⁾** 1
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 666/2012 tal-20 ta' Lulju 2012 li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 2092/2004, (KE) Nru 793/2006, (KE) Nru 1914/2006, (KE) Nru 1120/2009, (KE) Nru 1121/2009, (KE) Nru 1122/2009, (UE) Nru 817/2010 u (UE) Nru 1255/2010 fir-rigward tal-obbligi ta' notifika fi hdan l-organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u l-iskemi ta' appoġġ dirett għall-bdiewa** 3
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 667/2012 tal-20 ta' Lulju 2012 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex 6
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2012 tal-20 ta' Lulju 2012 dwar il-hruġ ta' licenzji tal-importazzjoni u l-allokazzjoni ta' drittijiet tal-importazzjoni għall-applikazzjonijiet imressqa matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Lulju 2012 fil-kuntest tal-kwoti tariffarji miftuha mir-Regolament (KE) Nru 616/2007 għal-laham tat-tjur 8
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 669/2012 tal-20 ta' Lulju 2012 li jiffissa l-koeffiċjent ta' allokazzjoni għall-hruġ ta' licenzji tal-importazzjoni li għalihom tressqet applikazzjoni mill-1 sas-7 ta' Lulju 2012 għal prodotti taz-zokkor fil-kuntest ta' ċerti kwoti tariffarji u li jissospendi t-tressiq ta' applikazzjonijiet għat-tali licenzji 10

Prezz: EUR 3

(Ikompli fil-paġna li jmiss)

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

DEĊIŻJONIJIET

2012/414/UE:

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tas-17 ta' Lulju 2012 li temenda l-Annessi I sa IV tad-Deċiżjoni 2006/168/KE rigward ċerti rekwiziti għaċ-ċertifikazzjoni veterinarja għall-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' embrijuni bovini (notifikata bid-dokument numru C(2012) 4816) ⁽¹⁾** 12

2012/415/UE:

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tat-18 ta' Lulju 2012 li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/630/UE fir-rigward tar-rekwiziti għas-saħħa tal-animali marbuta mal-vajrus tas-Simbu u tal-bluetongue (notifikata bid-dokument numru C(2012) 4882) ⁽¹⁾** 26

2012/416/UE:

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Lulju 2012 li tawtorizza metodi għall-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-majjali fil-Belġju (notifikata bid-dokument numru C(2012) 4933)** 33

RAKKOMANDAZZJONIJIET

2012/417/UE:

- ★ **Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tas-17 ta' Lulju 2012 dwar l-aċċess għall-informazzjoni xjentifika u l-konservazzjoni tagħha** 39



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE

II

(Atti mhux leġislattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 665/2012

tal-20 ta' Lulju 2012

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 454/2011 dwar l-ispeċifikazzjoni teknika għall-interoperabbiltà relatata mas-subsistema "applikazzjonijiet telematiċi għal servizzi tal-passiġġieri" tas-sistema ferrovjarja trans-Ewropea

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li l-kkunsidrat id-Direttiva 2008/57/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 dwar l-interoperabbiltà tas-sistema ferrovjarja fil-Komunità ⁽¹⁾, u b'mod partikolari, l-Artikolu 6(1) tagħha,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 3(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 454/2011 tal-5 ta' Mejju 2011 dwar l-ispeċifikazzjoni teknika għall-interoperabbiltà relatata mas-subsistema "applikazzjonijiet telematiċi għal servizzi tal-passiġġieri" tas-sistema ferrovjarja trans-Ewropea ⁽²⁾, l-Aġenzija Ferrovjarja Ewropea implimentat proċess ta' ġesjoni tat-tibdil għad-dokumenti tekniċi msemmija fl-Anness III ta' dak ir-Regolament. Bħala riżultat, fl-20 ta' Dicembru 2011, l-Aġenzija Ferrovjarja Ewropea issottomettiet rakkomandazzjoni għall-aġġornament tal-

Anness III tar-Regolament (UE) Nru 454/2011 sabiex ikun jirreferi għad-dokumenti tekniċi li ġew emendati skont il-proċess ta' ġesjoni tat-tibdil.

- (2) Ir-Regolament (UE) Nru 454/2011 għandu għalhekk jiġi emendat kif xieraq.
- (3) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit skont l-Artikolu 29(1) tad-Direttiva 2008/57/KE,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness III tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 454/2011 huwa sostitwit bl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Lulju 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 191, 18.7.2008, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 123, 12.5.2011, p. 11.

ANNEX

"ANNEX III

Lista ta' dokumenti tekniċi msemmija f'din it-TSI

| Referenza | Tabella |
|---------------|---|
| B.1. (V1.1.1) | Ġenerazzjoni kompjuterizzata u skambju ta' dejta tariffjarja maħsuba għal bejgħ barrani u internazzjonali – biljetti NRT |
| B.2. (V1.1) | Ġenerazzjoni kompjuterizzata u skambju ta' dejta tariffjarja maħsuba għal bejgħ barrani u internazzjonali – Biljetti għal Riservazzjoni Integrata (IRT) |
| B.3. (V1.1) | Ġenerazzjoni kompjuterizzata u skambju ta' dejta maħsuba għal bejgħ barrani jew internazzjonali – Offerti speċjali |
| B.4. (V1.1.1) | Gwida ta' implimentazzjoni għal messaġġi EDIFACT li jkopru l-iskambju tad-dejta tat-tabella taż-żmien. |
| B.5. (V1.1) | Riservazzjoni elettronika ta' sigġijiet/postijiet u l-produzzjoni elettronika ta' dokumenti tal-ivvjaġġar – Skambju ta' messaġġi |
| B.6. (V1.1) | Riservazzjoni elettronika ta' sigġijiet/postijiet u l-produzzjoni elettronika ta' dokumenti tat-trasport (standards RCT2) |
| B.7. (V1.1.1) | Biljett internazzjonali tal-ferrovija għall-istampar mid-dar |
| B.8. (V1.1) | Kodifikazzjoni numerika standard għall-imprizi ferrovjarji, manijers tal-infrastruttura u kumpaniji oħra involuti fil-ktajjen ta' trasport ferrovjarju. |
| B.9. (V1.1) | Kodifikazzjoni numerika standard tal-lokalitajiet |
| B.10 (V1.1) | Riservazzjoni elettronika tal-assistenza għal persuni b'mobbiltà imnaqqa – Skambju ta' messaġġi |
| B.30. (V1.1) | Skema – katalogu tal-messaġġi/settijiet tad-dejta meħtieġ għall-komunikazzjoni RU/IM tat-TAP TSI" |

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 666/2012

tal-20 ta' Lulju 2012

li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 2092/2004, (KE) Nru 793/2006, (KE) Nru 1914/2006, (KE) Nru 1120/2009, (KE) Nru 1121/2009, (KE) Nru 1122/2009, (UE) Nru 817/2010 u (UE) Nru 1255/2010 fir-rigward tal-obbligi ta' notifika fi hdan l-organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u l-iskemi ta' appoġġ dirett għall-bdiewa

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispozizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 192(2) tiegħu, flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 tad-19 ta' Jannar 2009 li jstabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' appoġġ dirett għal bdiewa fi hdan il-politika agrikola komuni u li jstabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għal bdiewa, u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1290/2005, (KE) Nru 247/2006, (KE) Nru 378/2007 u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 1782/2003 ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 142(q) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 792/2009 tal-31 ta' Awwissu 2009 li jstipula regoli dettaljati għan-notifika tal-Istati Membri lill-Kummissjoni dwar informazzjoni u dokumenti fl-implimentazzjoni tal-organizzazzjoni komuni tas-swieq, l-iskema tal-pagamenti diretti, il-promozzjoni tal-prodotti agrikoli u s-sistemi applikabbli għar-reġjuni l-aktar imbiegħda u l-gżejjer iż-żgħar tal-Eġew ⁽³⁾, jstipula regoli komuni għan-notifika ta' informazzjoni u dokumenti mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri lill-Kummissjoni. Dawn ir-regoli jkopru partikolarment l-obbligu għall-Istati Membri li jużaw is-sistemi ta' informazzjoni magħmula disponibbli mill-Kummissjoni u l-validazzjoni tad-drittijiet tal-aċċess tal-awtoritajiet jew l-individwi awtorizzati biex jibagħtu n-notifiki. Minbarra dan, ir-Regolament jstabbilixxi prinċipji komuni li japplikaw għas-sistemi ta' informazzjoni sabiex ikunu ggarantiti l-awtenticità, l-integrità u l-leġġibbiltà tul iż-żmien tad-dokumenti u jipprovdi għall-protezzjoni tad-dejta personali.
- (2) Skont ir-Regolament (KE) Nru 792/2009, l-obbligu li jintużaw is-sistemi ta' informazzjoni skont dak ir-Regolament għandu jiġi pprovdut fir-Regolamenti li jstabbilixxu obbligu ta' notifika speċifiku.

- (3) Il-Kummissjoni żviluppat sistema ta' informazzjoni li tippermetti l-immaniġġjar tad-dokumenti u l-proċeduri b'mod elettroniku fi hdan il-proċeduri ta' hidma interni tagħha u fi hdan ir-relazzjonijiet tagħha mal-awtoritajiet involuti fil-politika agrikola komuni.

- (4) Huwa kkunsidrat li diversi obbligi ta' notifika jistgħu jitwettqu permezz ta' dik is-sistema skont ir-Regolament (KE) Nru 792/2009, b'mod partikolari dawk ipprovduti fir-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 2092/2004 tat-8 ta' Diċembru 2004 li jstabbilixxi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni għal kwota tariffarja għall-importazzjoni ta' ċanga mnixxa bla għadam li ġejja mill-Isvizzera ⁽⁴⁾, (KE) Nru 793/2006 tat-12 ta' April 2006 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 247/2006 li jstabbilixxi miżuri speċifiċi għall-agrikoltura fir-reġjuni l-aktar 'il bogħod tal-Unjoni ⁽⁵⁾, (KE) Nru 1914/2006 tal-20 ta' Diċembru 2006 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) 1405/2006 li jstabbilixxi miżuri speċifiċi għall-agrikoltura favur il-gżejjer Eġej iżgħar ⁽⁶⁾, (KE) Nru 1120/2009 tad-29 ta' Ottubru 2009 li jippreskrivi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-iskema ta' pagament uniku li hemm provvediment dwarha fit-Titolu III tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 li jstabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' appoġġ għal bdiewa ⁽⁷⁾, (KE) Nru 1121/2009 tad-29 ta' Ottubru 2009 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 fir-rigward tal-iskemi ta' appoġġ għal bdiewa previsti fit-Titoli IV u V tiegħu ⁽⁸⁾, (KE) Nru 1122/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 fir-rigward tal-kundizzjonalità, il-modulazzjoni u s-sistema integrata ta' amminstrazzjoni u kontroll, skont l-iskemi ta' appoġġ dirett għall-bdiewa previsti għal dak ir-Regolament, kif ukoll għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tal-kundizzjonalità skont l-iskema ta' appoġġ prevista għas-settur tal-inbid ⁽⁹⁾, (UE) Nru 817/2010 tas-16 ta' Settembru 2010 li jippreskrivi regoli dettaljati skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward ta' rekwiżiti għall-ghoti ta' rifużjonijiet konnessi mal-welfare tal-annimali tal-ifrat hajjin matul it-trasport ⁽¹⁰⁾, (UE) Nru 1255/2010 tat-22 ta' Diċembru 2010 li jstabbilixxi regoli dettaljati

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 30, 31.1.2009, p. 16.

⁽³⁾ ĠU L 228, 1.9.2009, p. 3.

⁽⁴⁾ ĠU L 362, 9.12.2004, p. 4.

⁽⁵⁾ ĠU L 145, 31.5.2006, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 365, 21.12.2006, p. 64.

⁽⁷⁾ ĠU L 316, 2.12.2009, p. 1.

⁽⁸⁾ ĠU L 316, 2.12.2009, p. 27.

⁽⁹⁾ ĠU L 316, 2.12.2009, p. 65.

⁽¹⁰⁾ ĠU L 245, 17.9.2010, p. 16.

għall-applikazzjoni tal-kwoti tariffarji tal-importazzjoni għall-prodotti "baby beef" li joriginaw fil-Bosnja-Herzegovina, fil-Kroazja, f'dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, fil-Montenegro u fis-Serbja ⁽¹⁾.

- (5) Fl-interess tal-amministrazzjoni effiċjenti u meta tiġi kkunsidrata l-esperjenza, uħud min-notifiki għandhom jew jiġu ssimplifikati u speċifikati jew imhassra f'dawk ir-Regolamenti.
- (6) Ir-Regolamenti (KE) Nru 2092/2004, (KE) Nru 793/2006, (KE) Nru 1914/2006, (KE) Nru 1120/2009, (KE) Nru 1121/2009, (KE) Nru 1122/2009, (UE) Nru 817/2010, u (UE) Nru 1255/2010 għandhom għalhekk jiġu emendati skont dan.
- (7) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Pagamenti Diretti u tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komunitas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 2092/2004 huwa emendat kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 7a, il-paragrafi 2 u 3 huma sostitwiti b'dawn li ġejjin:

"2. L-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni d-dettalji tal-kwantitajiet tal-prodotti li tqiegħdu f'ċirkolazzjoni hielsa skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006.

3. In-notifiki li jissemew fil-paragrafu 1 għandhom isiru skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 792/2009 (*) u għandhom jintużaw il-kategoriji tal-prodotti kif ġie indikat fl-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 382/2008

(*) ĠU L 228, 1.9.2009, p. 3."

- (2) L-Annessi IV, V u VI huma mhassra.

Artikolu 2

Ir-Regolament (KE) Nru 793/2006 huwa emendat kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 47, għandu jiżdied il-paragrafu 3 li ġej:

"3. Il-komunikazzjonijiet imsemmija f'dan l-Artikolu għandhom isiru skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 792/2009 (*).

(*) ĠU L 228, 1.9.2009, p. 3."

- (2) Fl-Artikolu 48, għandu jiżdied il-paragrafu 3 li ġej:

"3. Il-komunikazzjonijiet u r-rapporti msemmeja fl-Artikolu 28(1) u (2) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006 għandhom isiru u jiġu sottomessi skont ir-Regolament (KE) Nru 792/2009."

⁽¹⁾ ĠU L 342, 28.12.2010, p. 1.

Artikolu 3

Ir-Regolament (KE) Nru 1914/2006 huwa emendat kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 32, għandu jiżdied il-paragrafu 3 li ġej:

"3. Il-komunikazzjonijiet imsemmija f'dan l-Artikolu għandhom isiru skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 792/2009 (*).

(*) ĠU L 228, 1.9.2009, p. 3."

- (2) Fl-Artikolu 33, għandu jiżdied il-paragrafu 3 li ġej:

"3. Il-komunikazzjonijiet u r-rapporti msemmeja fl-Artikolu 17(1) u (2) tar-Regolament (KE) Nru 1405/2006 għandhom isiru skont ir-Regolament (KE) Nru 792/2009."

Artikolu 4

Fir-Regolament (KE) Nru 1120/2009, jiżdied l-Artikolu 51a li ġej:

"Artikolu 51a

In-notifiki msemmeja f'dan ir-Regolament, bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 51(4) għandhom isiru skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 792/2009 (*).

In-notifiki msemmeja fl-Artikolu 51(3), għandhom isiru skont ir-Regolament (KE) Nru 792/2009 mill-1 ta' Jannar 2013 biss.

(*) ĠU L 228, 1.9.2009, p. 3."

Artikolu 5

Ir-Regolament (KE) Nru 1121/2009 huwa emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 4(1) huwa emendat kif ġej:

(a) fil-punt (a)(i), jiġu mhassra l-ewwel, it-tieni u t-tielet incizi,

(b) jithassar il-punt (b),

(c) il-punt (c) huwa emendat kif ġej:

(i) fil-punt (i), jiġu mhassra l-ewwel u t-tieni incizi,

(ii) jithassar il-punt (ii),

(d) il-punti (d) u (e) jiġu mhassra.

- (2) Għandu jiżdied l-Artikolu 94a li ġej.

"Artikolu 94a

In-notifiki msemmeja f'dan ir-Regolament għandhom isiru skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 792/2009 (*).

(*) ĠU L 228, 1.9.2009, p. 3."

Artikolu 6

Fl-Artikolu 84 tar-Regolament (KE) Nru 1122/2009, il-paragrafu 6 jinbidel b'dan li ġej:

"6. In-notifiki msemija fl-Artikolu 40 u fil-paragrafi 2 u 5 ta' dan l-Artikolu għandhom isiru skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 792/2009 (*).

(*) ĠU L 228, 1.9.2009, p. 3."

Artikolu 7

Fl-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 817/2010, għandu jiddaħhal il-paragrafu li ġej:

"Il-komunikazzjonijiet imsemija f'dan l-Artikolu għandhom isiru skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 792/2009 (*);

(*) ĠU L 228, 1.9.2009, p. 3."

Artikolu 8

Ir-Regolament (UE) Nru 1255/2010 huwa emendat kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 8, il-paragrafi 2 u 3 jinbidlu b'dan li ġej:

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Lulju 2012.

"2. L-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni d-dettalji tal-kwantitajiet tal-prodotti li tqiegħdu f'ċirkolazzjoni hielsa skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006.

3. In-notifiki li jissemmew fil-paragrafu 1 għandhom isiru skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 792/2009 (*) u għandhom jintużaw il-kategoriji tal-prodotti kif ġie indikat fl-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 382/2008.

(*) ĠU L 228, 1.9.2009, p. 3."

(2) L-Annessi VIII, IX u X huma mhassra.

Artikolu 9

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mis-16 ta' Awissu 2012. Madanakollu, l-Artikoli 1 u 8 għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 667/2012**tal-20 ta' Lulju 2012****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Lulju 2012.

*Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

| Kodiċi tan-NM | Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾ | Valur standard tal-importazzjoni |
|---------------|---------------------------------------|----------------------------------|
| 0707 00 05 | TR | 95,4 |
| | ZZ | 95,4 |
| 0709 93 10 | TR | 99,0 |
| | ZZ | 99,0 |
| 0805 50 10 | AR | 95,5 |
| | BO | 97,8 |
| | TR | 52,0 |
| | UY | 104,0 |
| | ZA | 91,1 |
| | ZZ | 88,1 |
| 0808 10 80 | AR | 127,6 |
| | BR | 94,1 |
| | CL | 116,7 |
| | CN | 126,4 |
| | NZ | 130,5 |
| | US | 146,3 |
| | UY | 52,1 |
| | ZA | 101,9 |
| | ZZ | 112,0 |
| 0808 30 90 | AR | 129,7 |
| | CL | 120,2 |
| | ZA | 107,0 |
| | ZZ | 119,0 |
| 0809 10 00 | TR | 169,0 |
| | ZZ | 169,0 |
| 0809 29 00 | TR | 360,4 |
| | ZZ | 360,4 |
| 0809 30 | TR | 178,7 |
| | ZZ | 178,7 |
| 0809 40 05 | BA | 74,7 |
| | ZZ | 74,7 |

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 668/2012

tal-20 ta' Lulju 2012

dwar il-hruġ ta' liċenzji tal-importazzjoni u l-allokazzjoni ta' drittijiet tal-importazzjoni għall-applikazzjonijiet imressqa matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Lulju 2012 fil-kwintest tal-kwoti tariffarji miftuħa mir-Regolament (KE) Nru 616/2007 għal-laħam tat-tjur

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jstabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni tal-kwoti tariffarji għall-importazzjoni tal-prodotti agrikoli regolati minn sistema ta' liċenzji tal-importazzjoni ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 616/2007 ⁽³⁾ fetah kwoti tariffarji għall-importazzjoni ta' prodotti tas-settur tal-laħam tat-tjur li joriginaw mill-Brazil, mit-Tajlandja u minn pajjiżi terzi oħrajn.
- (2) L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni mressqa, għall-gruppi 1, 2, 4, 6, 7 u 8, matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Lulju 2012 għas-subperjodu mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Diċembru 2012 għal ċerti kwoti jaqbzu l-kwantitajiet disponibbli. Għaldaqstant, jehtieg li jiġi ddeterminat sa kemm jistgħu jinħarġu l-

liċenzji tal-importazzjoni, billi jiġi stabbilit il-koeffiċjent tal-allokazzjoni li għandu jkun applikat għall-kwantitajiet mitluba.

- (3) L-applikazzjonijiet għal drittijiet tal-importazzjoni mressqa matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Lulju 2012 għas-subperjodu mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Diċembru 2012, għall-grupp 5, huma oghla mill-kwantitajiet disponibbli. Għaldaqstant, jehtieg li jiġi ddeterminat il-limitu tad-drittijiet tal-importazzjoni li jistgħu jiġu allokati, billi jiġi stabbilit il-koeffiċjent tal-allokazzjoni li għandu jkun applikat għall-kwantitajiet mitluba,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Għall-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni mressqa skont ir-Regolament (KE) Nru 616/2007 għas-subperjodu mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Diċembru 2012 għall-gruppi 1, 2, 4, 6, 7 u, 8 japplika l-koeffiċjent tal-allokazzjoni stipulat fl-Anness għal dan ir-Regolament.

2. Għall-applikazzjonijiet għal drittijiet tal-importazzjoni mressqa skont ir-Regolament (KE) Nru 616/2007, għas-subperjodu mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Diċembru 2012, għall-grupp 5, japplika l-koeffiċjent tal-allokazzjoni stipulat fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-21 ta' Lulju 2012.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Lulju 2012.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13.

⁽³⁾ ĠU L 142, 5.6.2007, p. 3.

ANNEX

| In-nru tal-grupp | In-nru tas-serje | Il-koeffiċjent tal-allokazzjoni għall-applikazzjonijiet għal liċenzji tal-importazzjoni mressqa għas-subperjodu mill-1.10.2012 sal-31.12.2012 (f%) |
|------------------|------------------|--|
| 1 | 09.4211 | 0,573392 |
| 6 | 09.4216 | 1,345898 |

| In-nru tal-grupp | In-nru tas-serje | Il-koeffiċjent tal-allokazzjoni għall-applikazzjonijiet għal drittijiet tal-importazzjoni mressqa għas-subperjodu mill-1.10.2012 sal-31.12.2012 (f%) |
|------------------|------------------|--|
| 5 | 09.4215 | 0,958773 |

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 669/2012

tal-20 ta' Lulju 2012

li jiffissa l-koeffiċjent ta' allokkazzjoni għall-hruġ ta' liċenzji tal-importazzjoni li għalihom tressqet applikazzjoni mill-1 sas-7 ta' Lulju 2012 għal prodotti taz-zokkor fil-kuntest ta' ċerti kwoti tariffarji u li jissospendi t-tressiq ta' applikazzjonijiet għat-tali liċenzji

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli ("ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS")⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jistabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni ta' kwoti ta' tariffi fuq l-importazzjoni għal prodotti agrikoli ġestiti b'sistema ta' liċenzji ta' importazzjoni⁽²⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 7(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 891/2009 tal-25 ta' Settembru 2009 li jiftah u jamministra ċerti kwoti tariffarji tal-Komunità fis-settur taz-zokkor⁽³⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 5(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Il-kwantitajiet li jkopru l-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni mressqa lill-awtoritajiet kompetenti mill-1 sas-7 ta' Lulju 2012 skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 891/2009, jaqbżu l-kwantità disponibbli skont is-serje li ġgħib in-numru 09.4321.

- (2) F'dawn iċ-ċirkustanzi, għandu jiġi ffissat koeffiċjent tal-allokkazzjoni għal-liċenzji li għandhom jinharġu fir-rigward tas-serje li ġgħib in-numru 09.4321 skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006. It-tressiq ta' iktar applikazzjonijiet għal-liċenzji għal dak in-numru tas-serje għandu jkun sospiż sa tmiem is-sena tas-suq, skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 891/2009,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Il-kwantitajiet li għalihom tressqu l-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni mill-1 sas-7 ta' Lulju 2012 skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 891/2009 għandhom jiġu mmultiplikati bil-koeffiċjenti tal-allokkazzjoni stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

2. It-tressiq ta' iktar applikazzjonijiet għal-liċenzji, li jikkorrispondu man-numri tas-serje mogħtija fl-Anness, għandu jkun sospiż sa tmiem is-sena tas-suq 2011/2012.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh dakinhar li jiġi ppubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Lulju 2012.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13.

⁽³⁾ ĠU L 254, 26.9.2009, p. 82.

ANNEX

“Il-konċessjonijiet taz-zokkor tal-iskeda bin-numru CXL”**Is-sena tas-suq 2011/2012****Applikazzjonijiet li tressqu mill-1.7.2012 sas-7.7.2012**

| In-numru tas-serje | Il-pajjiż | Il-koeffiċjent tal-allokkazzjoni (f%) | Iktar applikazzjonijiet |
|--------------------|-----------------------|---------------------------------------|-------------------------|
| 09.4317 | L-Awstralja | — | Sospizi |
| 09.4318 | Il-Brażil | — | Sospizi |
| 09.4319 | Kuba | — | Sospizi |
| 09.4320 | Kwalunkwe pajjiż terz | — | Sospizi |
| 09.4321 | L-Indja | 9,090909 | Sospizi |

— Mhux applikabbli: il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda applikazzjoni ghal-liċenzja.

“Iz-zokkor mill-Balkani”**Is-sena tas-suq 2011/2012****Applikazzjonijiet li tressqu mill-1.7.2012 sas-7.7.2012**

| In-numru tas-serje | Il-pajjiż | Il-koeffiċjent tal-allokkazzjoni (f%) | Iktar applikazzjonijiet |
|--------------------|---|---------------------------------------|-------------------------|
| 09.4324 | L-Albanija | — | |
| 09.4325 | il-Bosnja-Herzegovina | (¹) | |
| 09.4326 | Is-Serbja | (¹) | |
| 09.4327 | Dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Macedonja | — | |
| 09.4328 | Il-Kroazja | — | |

— Mhux applikabbli: il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda applikazzjoni ghal-liċenzja.

⁽¹⁾ Mhux applikabbli: l-applikazzjonijiet ma jaqbzux il-kwantitajiet disponibbli u qed jinghataw kollha.**“Iz-zokkor ghall-importazzjoni eċċezzjonali u dak ghall-importazzjoni industrijali”****Is-sena tas-suq 2011/2012****Applikazzjonijiet li tressqu mill-1.7.2012 sas-7.7.2012**

| In-numru tas-serje | It-tip | Il-koeffiċjent tal-allokkazzjoni (f%) | Iktar applikazzjonijiet |
|--------------------|--------------|---------------------------------------|-------------------------|
| 09.4380 | Eċċezzjonali | — | |
| 09.4390 | Industrijali | — | |

— Mhux applikabbli: il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda applikazzjoni ghal-liċenzja.

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-17 ta' Lulju 2012

li temenda l-Annessi I sa IV tad-Deċiżjoni 2006/168/KE rigward ċerti rekwiżiti għaċ-ċertifikazzjoni veterinarja għall-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' embrijuni bovini

(notifikata bid-dokument numru C(2012) 4816)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2012/414/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 89/556/KEE tal-25 ta' Settembru 1989 dwar kondizzjonijiet ta' saħħa tal-annimali li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunitarju fi u l-importazzjoni minn pajjiżi terzi ta' embrijuni ta' annimali domestiċi tal-ispeċi tal-ifrat⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(1) u l-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 9(1) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/168/KE tal-4 ta' Jannar 2006 li tistabbilixxi l-htigijiet tas-saħħa tal-annimali u taċ-ċertifikazzjoni veterinarja għall-importazzjoni fil-Komunità ta' embrijuni bovini u li tirrevoka d-Deċiżjoni 2005/217/KE⁽²⁾ tistabbilixxi fl-Anness I tagħha l-lista ta' pajjiżi terzi li minnhom l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-importazzjoni ta' embrijuni ta' annimali domestiċi tal-ispeċi bovina ("l-embrijuni"). Din id-Deċiżjoni tistipula wkoll garanziji li għandhom jingħataw fir-rigward ta' mard speċifiku tal-annimali minn ċerti pajjiżi terzi elenkati f'dak l-Anness.
- (2) Id-Deċiżjoni 2006/168/KE tippredvi wkoll li l-Istati Membri jridu jawtorizzaw l-importazzjoni ta' embrijuni li jikkonformaw mar-rekwiżiti tas-saħħa tal-annimali stipulati fil-mudell taċ-ċertifikati veterinarji fl-Annessi II, III u IV ta' dik id-Deċiżjoni.
- (3) Ir-rekwiżiti tas-saħħa tal-annimali relatati mal-bluetongue fiċ-ċertifikati veterinarji mudell fl-Annessi II, III u IV tad-Deċiżjoni 2006/168/KE huma bbażati fuq ir-rakkomandazzjonijiet tal-Kapitolu 8.3 tal-Kodiċi tas-Saħħa tal-Annimali Terrestri tal-Organizzazzjoni Dinjija għas-Saħħa tal-Annimali (OIE) li tittratta l-bluetongue. Dak il-Kapitolu jirakkomanda firxa sħiħa ta' miżuri li jnaqqsu r-riskju mahsuba biex jew jipproteġu l-mammiferi ospitanti mill-espożizzjoni għall-organizmu trasportatur infettiv jew jinattivaw il-vajrus bl-antikorpi.
- (4) Barra minn hekk, l-OIE stabbiliet Kapitolu dwar is-Sorveljanza għal artropodi trasportaturi tal-mard tal-annimali

fil-Kodiċi tas-Saħħa tal-Annimali Terrestri. Dawk ir-rakkomandazzjonijiet ma jinkludux il-monitoraġġ tar-ruminanti għall-antikorpi għall-vajrus tas-Simbu, bħall-vajrus Akabane u Aino tal-familja tal-Bunyavirida, li fil-passat kien meqjus bħala metodu ekonomiku għad-determinazzjoni tad-distribuzzjoni ta' organiżmi trasportaturi kompetenti tal-bluetongue sakemm isir disponibbli aktar tagħrif dwar il-firxa ta' dawk il-mardiet.

- (5) Apparti dan, l-OIE ma telenkax il-mard Akabane u Aino fil-Kodiċi tas-Saħħa tal-Annimali Terrestri. Konsegwentement, ir-rekwiżit għal test annwali għal dak il-mard li jagħti prova tal-assenza ta' organiżmu trasportatur għandu jithassar mill-Anness I tad-Deċiżjoni 2006/168/KE u miċ-ċertifikati veterinarji mudell fl-Annessi II, III u IV tiegħu.
- (6) Barra minn hekk, ġew konklużi ftehimiet bilaterali bejn l-Unjoni u ċerti pajjiżi terzi li jhaddnu kondizzjonijiet speċifiċi għall-importazzjoni ta' embrijuni fl-Unjoni. Għalhekk, fl-interess tal-konsistenza fejn dawk l-arrangamenti bilaterali jhaddnu kondizzjonijiet speċifiċi u ċertifikati veterinarji mudell għall-importazzjonijiet, dawk il-kundizzjonijiet u l-mudelli għandhom minflok japplikaw il-kundizzjonijiet u l-mudelli stipulati fid-Deċiżjoni 2006/168/KE.
- (7) L-istatus ta' saħħet l-annimali tal-Isvizzera hija ekwivalenti għal dak tal-Istati Membri. Huwa għalhekk xieraq li embrijuni derivati *in vivo* u embrijuni prodotti *in vitro* importati fl-Unjoni minn dak il-pajjiż terz ikollhom magħhom ċertifikat veterinarju mfassal skont iċ-ċertifikat intern mudell użat għall-kummerċ fi hdan l-Unjoni ta' embrijuni ta' annimali domestiċi tal-ispeċi bovina stipulati fl-Anness C tad-Direttiva 89/556/KEE. Dak iċ-ċertifikat għandu jqis l-adattamenti stipulati fil-punt 2 tal-Kapitolu VI(B) tal-Appendiċi 2 tal-Anness 11 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ fi Prodotti Agrikoli, kif approvat bid-Deċiżjoni 2002/309/KE, Euratom tal-Kunsill u tal-Kummissjoni dwar il-Ftehim dwar il-Kooperazzjoni Xjentifika u Teknoloġika, tal-4 ta' April 2002 dwar il-konklużjoni tas-seba' Ftehim mal-Konfederazzjoni Svizzera⁽³⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 302, 19.10.1989, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 57, 28.2.2006, p. 19.

⁽³⁾ ĠU L 114, 30.4.2002, p. 1.

- (8) Fuq il-bażi tad-Direttiva 89/556/KEE, in-New Zealand kien rikonoxxut ukoll bhala pajjiż terz bi status ekwivalenti tas-sahha tal-annimali għal dak tal-Istati Membri għall-importazzjoni ta' embrijuni derivati *in vivo*.
- (9) Huwa għalhekk xieraq li embrijuni derivati *in vivo* miġbura fin-New Zealand u importati fl-Unjoni minn dak il-pajjiż terz jkunu akkumpanjati minn ċertifikat simplifikat imfassal skont il-mudell rilevanti taċ-ċertifikat tas-sahha stabbilit fl-Anness IV tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2003/56/KE tal-24 ta' Jannar 2003 dwar ċertifikati tas-sahha għall-importazzjoni ta' annimali hajjin u prodotti tal-annimali minn New Zealand ⁽¹⁾ stabbilit skont il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u n-New Zealand dwar miżuri sanitarji applikabbli għall-kummerċ tal-annimali hajjin u tal-prodotti mill-annimali ⁽²⁾, kif approvat bid-Deciżjoni tal-Kunsill 97/132/KE ⁽³⁾.
- (10) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/240/KE ⁽⁴⁾ tipprevedi li ċ-ċertifikati diversi veterinarji, pubbliċi u ta' saħhet l-annimali meħtieġa għall-importazzjoni fl-Unjoni ta' annimali hajjin, ta' semen, embrijuni, ova u prodotti li joriġinaw mill-annimali għandhom jissejju fuq il-mudelli standard taċ-ċertifikati veterinarji stabbiliti fl-Anness I tagħha. Fl-interess tal-konsistenza u s-simplifikazzjoni tal-legiżlazzjoni tal-Unjoni, iċ-ċertifikati veterinarji mudell stabbiliti fl-Annessi II, III u IV tad-Deciżjoni 2006/168/KE għandhom iqisu d-Deciżjoni 2007/240/KE.
- (11) L-Annessi I sa IV tad-Direttiva 2006/168/KE għandhom għalhekk jiġu emendati skont dan.
- (12) Biex jiġi evitat kull tfixkil tal-kummerċ, l-użu ta' ċertifikati veterinarji mahruġa skont id-Deciżjoni 2006/168/KE fil-verżjoni tagħha qabel l-emendi introdotti b'din id-Deciżjoni għandu jkun awtorizzat matul perjodu tranzitorju, sugġett għal ċerti kundizzjonijiet.

- (13) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni jikkonformaw mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Sahha tal-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

L-Annessi I sa IV tad-Deciżjoni 2006/168/KE huma emendati skont l-Anness ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Għal perjodu tranzitorju sat-30 ta' Ġunju 2013, l-Istati Membri għandhom ikomplu jawtorizzaw l-importazzjonijiet ta' kunsinni ta' embrijuni ta' annimali domestiċi tal-ispeċi bovina minn pajjiżi terzi li jkollhom magħhom ċertifikat veterinarju mahruġ mhux aktar tard mill-31 ta' Mejju 2013 skont il-mudelli stabbiliti fl-Annessi II, III u IV tad-Deciżjoni 2006/168/KE fil-verżjoni tagħha qabel l-emendi introdotti b'din id-Deciżjoni.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2013.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Lulju 2012.

Għall-Kummissjoni

John DALLI

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 22, 25.1.2003, p. 38.

⁽²⁾ ĠU L 57, 26.2.1997, p. 5.

⁽³⁾ ĠU L 57, 26.2.1997, p. 4.

⁽⁴⁾ ĠU L 104, 21.4.2007, p. 37.

ANNEX

L-Annessi I sa IV tad-Deċiżjoni 2006/168/KE jinbidlu b'dan li ġej:

"ANNEX I

| Kodiċi ISO | Pajjiż Terz | Ċertifikat veterinarju applikabbli | | |
|------------|--|------------------------------------|-------------|------------|
| | | I-ANNEX II | I-ANNEX III | I-ANNEX IV |
| AR | l-Argentina | I-ANNEX II | I-ANNEX III | I-ANNEX IV |
| AU | l-Awstralja | I-ANNEX II | I-ANNEX III | I-ANNEX IV |
| CA | il-Kanada | I-ANNEX II | I-ANNEX III | I-ANNEX IV |
| CH | l-Isvizzera (*) | I-ANNEX II | I-ANNEX III | I-ANNEX IV |
| HR | il-Kroazja | I-ANNEX II | I-ANNEX III | I-ANNEX IV |
| IL | l-Iżrael | I-ANNEX II | I-ANNEX III | I-ANNEX IV |
| MK | Dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja (**) | I-ANNEX II | I-ANNEX III | I-ANNEX IV |
| NZ | New Zealand (***) | I-ANNEX II | I-ANNEX III | I-ANNEX IV |
| US | l-Istati Uniti | I-ANNEX II | I-ANNEX III | I-ANNEX IV |

(*) Għal embrijuni derivati *in vivo* u prodotti *in vitro*, iċ-ċertifikati li għandhom jintużaw għall-importazzjonijiet mill-Isvizzera huma stabbiliti fl-Anness C tad-Direttiva 89/556/KEE, bl-adattamenti stabbiliti fil-punt 2 tal-Kapitolu VI(B) tal-Appendiċi 2 tal-Anness 11 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ fil-prodotti agrikoli, kif approvat bid-Deċiżjoni 2002/309/KE, Euratom tal-Kunsill, u tal-Kummissjoni fir-rigward tal-Ftehim dwar il-Kooperazzjoni Xjentifika u Teknoloġika tal-4 ta' April 2002 dwar il-konkluzjoni tas-seba' Ftehimmal-Konfederazzjoni Svizzera.

(**) Dan il-Kodiċi proviżorju ma jippreġudika, bl-ebda mod, id-denominazzjoni definittiva għal dan il-pajjiż, li se tkun allokata wara l-konkluzjoni tan-negożjati li għaddejjin bhalissa fin-Nazzjonijiet Uniti.

(***) Għal embrijuni derivati *in vivo*, iċ-ċertifikat li għandu jintuża għall-importazzjoni minn New Zealand huwa stipulat fl-Anness IV tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2003/56/KE tal-24 ta' Jannar 2003 dwar ċertifikati tas-saħħa għall-importazzjoni ta' annimali hajjin u prodotti tal-annimali minn New Zealand (biss għal embrijuni miġbura fi New Zealand), stabbilita skont il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u New Zealand dwar miżuri sanitarji applikabbli għall-kummerċ ta' annimali hajjin u prodotti mill-annimali, kif approvat bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 97/132/KE.

ANNEX II

Ċertifikat veterinarju mudell għall-importazzjonijiet ta' embrijuni derivati *in vivo* ta' animali domestiċi tal-ispeċi bovina miġbura b'konformità mad-Direttiva tal-Kunsill 89/556/KEE

PAJJIŻ

Ċertifikat veterinarju għall-UE

| | | | | | | | | |
|--|---|------------|---|--|--|----------------------|---------------------------------------|----------|
| Part I: Dettalji tal-kunsinna miġbutha | I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz Nru tat-Tel | | I.2. Nru ta' referenza taċ-ċertifikat | | I.2.a. | | | |
| | | | I.3. Awtorità kompetenti ċentrali | | | | | |
| | | | I.4. Awtorità kompetenti lokali | | | | | |
| | I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodiċi Postali Nru tat-Tel. | | I.6. Persuna responsabbli mill-kunsinna fl-UE Isem Indirizz Kodiċi Postali Nru tat-Tel. | | | | | |
| | I.7. Pajjiż tal-orijini | Kodiċi ISO | I.8. Reġjun tal-orijini | Kodiċi | I.9. Pajjiż tad-destinazzjoni | Kodiċi ISO | I.10. Reġjun tad-destinazzjoni | Kodiċi |
| | I.11. Post tal-orijini Isem Indirizz Isem Indirizz Isem Indirizz | | Nru tal-approvazzjoni Nru tal-approvazzjoni Nru tal-approvazzjoni | | I.12. Post ta' destinazzjoni Isem Indirizz Kodiċi Postali | | | |
| | I.13. Post tat-tagħbija | | | | I.14. Data tat-tluq | | | |
| | I.15. Mezz tat-trasport Ajruplan <input type="checkbox"/> Vapur <input type="checkbox"/> Vagun tal-ferrovija <input type="checkbox"/> Vettura tat-triq <input type="checkbox"/> Oħrajn <input type="checkbox"/> Identifikazzjoni Referenzi dokumentarji | | | | I.16. BIP tad-dhul fl-UE | | I.17. | |
| | I.18. Deskrizzjoni tal-prodott | | | | I.19. Kodiċi tal-prodott (Kodiċi HS) 05 11 99 85 | | | |
| | | | | | I.20. Kwantità | | | |
| I.21. | | | | I.22. Għadd ta' pakketti | | | | |
| I.23. Nru tas-Siġill/Kontenitur | | | | I.24. | | | | |
| I.25. Prodotti ċertifikati għal: Riproduzzjoni artifiċjali <input type="checkbox"/> | | | | | | | | |
| I.26. Għal tranżitu mill-UE lejn pajjiż terz <input type="checkbox"/> Pajjiż Terz Kodiċi ISO | | | | I.27. Għall-importazzjoni jew għad-dhul fl-UE <input type="checkbox"/> | | | | |
| I.28. Identifikazzjoni tal-prodotti | | | | | | | | |
| | Speċi (Isem xjentifiku) | Razza | Kategorija | Identità tad-donatur | Id-data tal-ġbir | Id-data tal-iffriżar | Numru tal-approvazzjoni tat-tim | Kwantità |

PAJJIŻ

Embrijuni bovini derivati *in vivo*

| II. | Tagħrif dwar is-saħħa | II.a. Nru ta' referenza taċ-ċertifikat | II.b. |
|-----------|---|--|------------------|
| | Jien, is-sottoskritt, il-veterinarju uffiċjali ta' (il-pajjiż esportatur) ⁽²⁾ | | niċċertifika li: |
| II.1. | L-embrijuni għall-esportazzjoni: | | |
| II.1.1. | Ngabru fil-pajjiż esportatur, li skont ir-riżultati uffiċjali: | | |
| II.1.1.1. | kien ħieles mir-rinderpest matul l-aħħar 12-il xahar immedjatament qabel il-ġbir tagħhom; | | |
| (1) jew | [[II.1.1.2. kien ħieles mill-marda tal-ilsien u d-dwiefer matul it-12-il xahar immedjatament qabel il-ġbir tagħhom u ma ġewx imlaqqma kontra l-marda tal-ilsien u d-dwiefer matul dak il-perjodu.] | | |
| (1) jew | [[II.1.1.2. ma kienx ħieles mill-marda tal-ilsien u d-dwiefer matul it-12-il xahar immedjatament qabel il-ġbir tagħhom u/jew ma twettaqx tilqim kontra l-marda tal-ilsien u d-dwiefer matul dak il-perjodu, u — l-embrijuni ma saritilhomx penetrazzjoni taż- <i>zona pellucida</i> , — l-embrijuni nħażnu skont il-kondizzjonijiet approvati għal mill-inqas 30 jum immedjatament wara l-ġbir, — id-donaturi femminili ġew minn irziezet fejn l-ebda animal ma kien ġie mlaqqam kontra l-marda tal-ilsien u d-dwiefer matul it-30 jum qabel il-ġbir u l-ebda animal ta' speċi suxxettibbli ma wera sinjali kliniċi tal-marda tal-ilsien u d-dwiefer matul it-30 jum ta' qabel, u minn tal-inqas it-30 jum ta' wara l-ġbir tal-embrijuni.] | | |
| II.1.2. | ngabru minn tim tal-ġbir tal-embrijuni ⁽³⁾ : | | |
| | — approvat skont il-Kapitolu I tal-Anness A tad-Direttiva 89/556/KEE, | | |
| | — li ġabar, ipproċessa, ħażen u ttrasporta l-embrijuni skont il-Kapitolu II tal-Anness A tad-Direttiva 89/556/KEE, | | |
| | — soġġett għal spezzjoni minn veterinarju uffiċjali għallinqas darbtejn fis-sena. | | |
| II.1.3. | ingabru u ġew ipproċessati fi stabbilimenti li jinsabu fiċ-ċentru ta' zona b'raġġ ta' mill-inqas 10 km, fejn skont is-sejbiet uffiċjali ma kien hemm l-ebda każ tal-marda tal-ilsien u d-dwiefer, tal-marda emorraġika epizootika, tal-istomatite vezikulari, tad-deni Rift Valley jew tal-plewropnewmonite bovina kontagjuża fit-30 jum immedjatament qabel il-ġbir tagħhom u sa ma ntbagħtu lejn l-Unjoni, fil-każ ta' embrijuni friski, jew matul it-30 jum wara l-ġbir, fil-każ ta' embrijuni soġġetti għal ħażna obbligatorja għal mill-inqas 30 jum skont il-punt II.1.1.2. | | |
| II.1.4. | mill-ħin tal-ġbir sa 30 jum wara jew, fil-każ ta' embrijuni friski sal-jum li fih intbagħtu lejn l-Unjoni, dawn inħażnu fi stabbilimenti li jinsabu fiċ-ċentru ta' zona b'raġġ ta' mill-inqas 10 km, fejn skont is-sejbiet uffiċjali ma kien hemm l-ebda incidenza tal-marda tal-ilsien u d-dwiefer, tal-istomatite vezikulari, tad-deni Rift Valley jew tal-plewropnewmonite bovina kontagjuża. | | |
| II.1.5. | ngabru minn donaturi femminili, li: | | |
| II.1.5.1. | matul it-30 jum immedjatament qabel il-ġbir, kienu jinstabu fi stabbilimenti li jinsabu fiċ-ċentru ta' zona b'raġġ ta' mill-inqas 10 km, fejn, skont sejbiet uffiċjali, ma kien hemm l-ebda każ tal-marda tal-ilsien u d-dwiefer, tal-bluetongue, tal-marda emorraġika epizootika, tal-istomatite vezikulari, tad-deni Rift Valley jew tal-plewropnewmonite bovina kontagjuża; | | |
| II.1.5.2. | ma wrew l-ebda sinjali kliniċi ta' mard fil-jum tal-ġbir; | | |
| II.1.5.3. | qattgħu s-sitt xhur immedjatament qabel il-ġbir fit-territorju tal-pajjiż esportatur f'mhux aktar minn żewġ merħliet: | | |
| | — li, skont ir-riżultati uffiċjali, kienu ħielsa mit-tuberkułozi matul dak il-perjodu, | | |
| | — li, skont sejbiet uffiċjali, kienu ħielsa mill-brucellozi matul dak il-perjodu, | | |
| | — li kienu ħielsa mil-lewkozi bovina enżootika jew li fihom l-ebda animal ma wera sinjali kliniċi ta' lewkozi bovina enżootika matul it-tliet snin ta' qabel, | | |
| | — li fihom l-ebda animal bovin ma wera sinjali kliniċi ta' rinotrakejite bovina infettiva/vulvo-vaġinite pustulari infettiva matul it-12-il xahar ta' qabel. | | |
| II.1.6. | L-embrijuni għall-esportazzjoni ġew ikkonċepiti bl-inseminazzjoni artifiċjali bl-użu ta' semen ġej minn ċentri ta' ġbir jew ta' ħżin tas-semen, approvati għall-ġbir, l-ipproċessar u/jew il-ħżin tas-semen mill-awtorità kompetenti ta' pajjiż elenkat fl-Anness I tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2011/630/KE ⁽⁴⁾ jew minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru. | | |

PAJJIŻ

Embrijuni bovini derivati *in vivo*

| II. Tagħrif dwar is-saħħa | II.a. Nru ta' referenza taċ-ċertifikat | II.b. |
|--|--|-------|
| <p>Noti:</p> <p>Parti I:</p> <p>Kaxxa I.6.: <i>Il-persuna responsabbli mit-tagħbija fl-UE</i>: din il-kaxxa għandha timtela biss jekk hi ċertifikat għal prodotti fi tranżitu.</p> <p>Kaxxa I.11: <i>Il-post tal-orijini</i> għandu jikkorrispondi mat-tim tal-ġbir tal-embrijuni li minnu l-embrijuni jkunu ntbagħtu lejn l-Unjoni u li hu elenkat skont l-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 89/556/KEE fuq il-websajt tal-Kummissjoni: http://ec.europa.eu/food/animal/semem_ova/bovine/ova_embryos_en.htm.</p> <p>Kaxxa I.22: <i>L-għadd ta' pakketti</i> għandu jikkorrispondi mal-għadd ta' kontenituri.</p> <p>Kaxxa I.23: <i>L-identifikazzjoni tal-kontenitur u n-numru tas-siġill</i> għandhom jiġu indikati.</p> <p>Kaxxa I.26: <i>Imla skont jekk hux ċertifikat ta' tranżitu jew tal-importazzjoni.</i></p> <p>Kaxxa I.27: <i>Imla skont jekk hux ċertifikat ta' tranżitu jew tal-importazzjoni.</i></p> <p>Kaxxa I.28: <i>L-ispeċi aghżel minn fost "Bos taurus", "Bison bison" jew "Bubalus bubalis" skont il-każ.</i></p> <p><i>Il-kategorija</i>: aghżel "embrijuni derivati <i>in vivo</i>".</p> <p><i>L-identità tad-donatur</i> għandha tikkorrispondi mal-identifikazzjoni uffiċjali tal-annimal.</p> <p><i>Id-data tal-ġbir</i> għandha tiġi indikata fil-format li ġej: jj.xx.ssss.</p> <p><i>In-numru tal-approvazzjoni tat-tim</i>: għandu jikkorrispondi mat-tim tal-ġbir tal-embrijuni li bihom l-embrijuni ingabru, ġew ipproċessati u nħażnu; u elenkati skont l-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 89/556/KEE fuq il-websajt tal-Kummissjoni: http://ec.europa.eu/food/animal/semem_ova/bovine/ova_embryos_en.htm.</p> <p>Parti II:</p> <p>(¹) Hassar kif jeħtieġ.</p> <p>(²) Pajjiżi terzi elenkati fl-Anness I tad-Deċiżjoni 2006/168/KE biss.</p> <p>(³) Iċ-ċentri għall-ġbir tas-semen elenkati skont l-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 89/556/KEE fuq il-websajt tal-Kummissjoni biss: http://ec.europa.eu/food/animal/semem_ova/bovine/ova_embryos_en.htm.</p> <p>(⁴) ĠU L 247, 24.9.2011, p. 32.</p> <p>— Il-kulur tal-firma u tat-timbru għandu jkun differenti minn dak tal-istampar.</p> | | |
| <p>Veterinarju uffiċjali</p> <p>Isem (b'ittri kbar):</p> <p>Data:</p> <p>Timbru:</p> <p>Kwalifika u titlu:</p> <p>Firma:</p> | | |

ANNEX III

Ċertifikat veterinarju mudell għall-importazzjoni ta' embrijuni prodotti *in vitro* ta' animali domestiċi tal-ispeċi bovina kkonċepiti bl-użu ta' semen konformi mad-Direttiva tal-Kunsill 88/407/KEE

PAJJIŻ

Ċertifikat veterinarju għall-UE

| | | | | | | | | |
|--|---|------------|---|--|--|------------------------------------|--------------------------------|--------|
| Parti I: Dettalji tal-kunsinna mibgħuta | I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz Nru tat-Tel. | | I.2. Nru ta' referenza taċ-ċertifikat | | I.2.a. | | | |
| | | | I.3. Awtorità kompetenti ċentrali | | | | | |
| | | | I.4. Awtorità kompetenti lokali | | | | | |
| | I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodiċi Postali Nru tat-Tel. | | I.6. Persuna responsabbli mill-kunsinna fl-UE Isem Indirizz Kodiċi Postali Nru tat-Tel. | | | | | |
| | I.7. Pajjiż tal-orġini | Kodiċi ISO | I.8. Reġjun tal-orġini | Kodiċi | I.9. Pajjiż tad-destinazzjoni | Kodiċi ISO | I.10. Reġjun tad-destinazzjoni | Kodiċi |
| | I.11. Post tal-orġini Isem Indirizz Isem Indirizz Isem Indirizz | | Nru tal-approvazzjoni Nru tal-approvazzjoni Nru tal-approvazzjoni | | I.12. Post ta' destinazzjoni Isem Indirizz Kodiċi Postali | | | |
| | I.13. Post tat-tagħbija | | | | I.14. Data tat-tluq | | | |
| | I.15. Mezz tat-trasport Ajruplan <input type="checkbox"/> Vapur <input type="checkbox"/> Vagun tal-ferrovija <input type="checkbox"/> Vettura tat-triq <input type="checkbox"/> Oħrajn <input type="checkbox"/> Identifikazzjoni Referenzi dokumentarji | | | | I.16. BIP tad-dhul fl-UE | | I.17. | |
| | I.18. Deskrizzjoni tal-prodott | | | | I.19. Kodiċi tal-prodott (Kodiċi HS) 05 11 99 85 | | I.20. Kwantità | |
| | I.21. | | | | I.22. Għadd ta' pakketti | | | |
| I.23. Nru tas-Siġill/Kontenitur | | | | I.24. | | | | |
| I.25. Prodotti ċertifikati għal: Riproduzzjoni artifiċjali <input type="checkbox"/> | | | | | | | | |
| I.26. Għal tranżitu mill-UE lejn pajjiż terz <input type="checkbox"/> Pajjiż Terz Kodiċi ISO | | | | I.27. Għall-importazzjoni jew għad-dhul fl-UE <input type="checkbox"/> | | | | |
| I.28. Identifikazzjoni tal-prodotti | | | | | | | | |
| Speċi (isem xjentifiku) | Razza | Kategorija | L-identità ta' omm l-animall | L-identità ta' missier l-animall | Id-data tal-iffriżar | In-numru tal-approvazzjoni tat-tim | Kwantità | |

PAJJIŻ

Embrijuni bovini prodotti *in vitro*

| II. | Tagħrif dwar is-saħħa | II.a. Nru ta' referenza taċ-ċertifikat | II.b. |
|---------------------------|--|---|------------------|
| | Jien, is-sottoskritt, il-veterinarju uffiċjali ta' (il-pajjiż esportatur) ⁽²⁾ | | niċċertifika li: |
| Parti II: Ċertifikazzjoni | II.1. | L-embrijuni għall-esportazzjoni: | |
| | II.1.1. | għew prodotti fil-pajjiż esportatur, li skont is-sejbiet uffiċjali: | |
| | II.1.1.1. | kien hieles mir-rinderpest matul it-12-il xahar immedjatament qabel il-produzzjoni tagħhom; | |
| | (¹) jew | [II.1.1.2. kien hieles mill-marda tal-ilsien u d-dwiefer matul it-12-il xahar immedjatament qabel il-produzzjoni tagħhom u ma wettaqx tilqim kontra l-marda tal-ilsien u d-dwiefer matul dak il-perjodu.]; | |
| | (¹) jew | [II.1.1.2. ma kienx hieles mill-marda tal-ilsien u d-dwiefer matul it-12-il xahar immedjatament qabel il-produzzjoni tagħhom u/jew ma wettaqx tilqim kontra l-marda tal-ilsien u d-dwiefer matul dak il-perjodu, u: | |
| | | — l-embrijuni għew prodotti minghajr penetrazzjoni taż-zona <i>pellucida</i> , | |
| | | — l-embrijuni nħażnu skont il-kondizzjonijiet approvati għal mill-inqas 30 jum immedjatament wara l-produzzjoni tagħhom, | |
| | | — tid-donaturi femminili għew minn oqsma fejn l-ebda animal ma kien gie mlaqqam kontra l-marda tal-ilsien u d-dwiefer matul it-30 jum qabel il-ġbir u l-ebda animal ta' speċi suxxettibbli ma wera sinjali kliniċi tal-marda tal-ilsien u d-dwiefer matul it-30 jum ta' qabel, u minn tal-inqas it-30 jum ta' wara l-ġbir tal-ooċiti.]; | |
| | II.1.2. | iproduċihom it-tim tal-produzzjoni tal-embrijuni ⁽³⁾ li: | |
| | | — gie approvat skont il-Kapitolu I tal-Anness A tad-Direttiva 89/556/KEE, | |
| | — iproduċa, ipproċessa, ħażen u ttrasporta skont il-Kapitolu II tal-Anness A tad-Direttiva 89/556/KEE, | | |
| | — huwa soġġett għal spezzjoni minn veterinarju uffiċjali għallinqas darbtejn fis-sena. | | |
| II.2. | L-ooċiti użati fil-produzzjoni tal-embrijuni li għandhom jiġu esportati għew miġbura fi stabbilimenti li jinsabu fiċ-ċentru ta' zona b'raġġ ta' mill-inqas 10 km, fejn skont is-sejbiet uffiċjali ma kien hemm l-ebda każ tal-marda tal-ilsien u d-dwiefer, tal-marda emorraġika epizootika, tal-istomatite vezikulari, tad-deni Rift Valley jew tal-plewropnewmonite bovina kontaġjuża fit-30 jum immedjatament qabel il-ġbir tagħhom u sa ma ntbagħtu lejn l-Unjoni, fil-każ ta' embrijuni friski, jew matul it-30 jum wara l-ġbir, fil-każ ta' embrijuni soġġetti għal ħażna obligatorja għal mill-inqas 30 jum skont il-punt II.1.1.2. | | |
| II.3. | Mill-ħin tal-ġbir sa 30 jum wara jew, fil-każ ta' embrijuni friski sal-jum li fih intbagħtu lejn l-Unjoni, dawn inħażnu fi stabbilimenti li jinsabu fiċ-ċentru ta' zona b'raġġ ta' mill-inqas 10 km, fejn skont is-sejbiet uffiċjali ma kien hemm l-ebda każ tal-marda tal-ilsien u d-dwiefer, tal-istomatite vezikulari, tad-deni Rift Valley jew tal-plewropnewmonite bovina kontaġjuża. | | |
| II.4. | Id-donaturi tal-ooċiti użati fil-produzzjoni tal-embrijuni għall-esportazzjoni: | | |
| II.4.1. | matul it-30 jum immedjatament qabel il-ġbir, kienu jinstabu fi stabbilimenti li jinsabu fiċ-ċentru ta' zona b'raġġ ta' mill-inqas 10 km, fejn skont sejbiet uffiċjali, ma kien hemm l-ebda każ tal-marda tal-ilsien u d-dwiefer, tal-bluetongue, tal-marda emorraġika epizootika, tal-istomatite vezikulari, tad-deni Rift Valley jew tal-plewropnewmonite bovina kontaġjuża; | | |
| II.4.2. | ma wrew l-ebda sinjal kliniku ta' mard fil-jum tal-ġbir; | | |
| II.4.3. | qattgħu s-sitt xhur immedjatament qabel il-ġbir fit-territorju tal-pajjiż esportatur f'mhux aktar minn żewġ merħliet: | | |
| | — li, skont ir-riżultati uffiċjali, kienu hieles mit-tuberkulozi matul dak il-perjodu, | | |
| | — li, skont sejbiet uffiċjali, kienu hieles mill-brucellozi matul dak il-perjodu, | | |
| | — li kienu hieles mil-lewkozi bovina enzootika jew li fihom l-ebda animal ma wera sinjali kliniċi ta' lewkozi bovina enzootika matul it-tliet snin ta' qabel, | | |
| | — li fihom l-ebda animal bovin ma wera sinjali kliniċi ta' rinotrakejite infettiva/vulvo-vaġinite pustulari infettiva matul it-12-il xahar ta' qabel; | | |
| (¹) jew | [II.4.4. inżammu f'pajjiż jew zona hieles mill-vajrus tal-bluetongue għal mill-inqas 60 jum qabel, u matul, il-ġbir tal-ooċiti.]; | | |

PAJJIŻ

Embrijuni bovini prodotti *in vitro*

| Il. | Tagħrif dwar is-saħħa | Il.a. Nru ta' referenza taċ-ċertifikat | Il.b. |
|--|---|--|-------|
| (1) <i>jew</i> | [[II.4.4. inżamm matul perjodu staġonali hieles jew ġew imħarsa mill-organizmu trasportatur għal mill-inqas 60 jum qabel, u matul, il-ġbir tal-oociti, u l-embrijuni ġew prodotti mingħajr penetrazzjoni <i>taż-zona pellucida</i> , hief jekk id-donaturi sarilhom test seroloġiku biex jinstabulhom antikorpi tal-grupp tal-vajrus tal-bluetongue, imwettaq skont il-Manwal tat-Testijiet Dijanjostici u l-Vaccini għall-Animali Terrestri bejn 21 u 60 jum wara l-ġbir u rriżultaw negattivi għalih u l-embrijuni nħażnu għal mill-inqas 30 jum.]; | | |
| (1) <i>jew</i> | [[II.4.4. sarilhom test seroloġiku biex jinstabulhom antikorpi tal-grupp tal-vajrus tal-bluetongue, imwettaq skont il-Manwal tat-Testijiet Dijanjostici u l-Vaccini għall-Animali Terrestri bejn 21 u 60 jum wara l-ġbir u rriżultaw negattivi għalih, u l-embrijuni nħażnu għal mill-inqas 30 jum.]; | | |
| (1) <i>jew</i> | [[II.4.4. sarilhom test ta' identifikazzjoni tal-aġent, imwettaq skont il-Manwal tat-Testijiet Dijanjostici u l-Vaccini għall-Animali Terrestri fuq kampjun tad-demem meħud fil-jum tal-ġbir jew fil-jum tat-tbiċċir u rriżultaw negattivi għalih, u l-embrijuni jkunu ġew prodotti, fil-każ tal-aħħar, mingħajr penetrazzjoni <i>taż-zona pellucida</i> .] | | |
| II.5. | L-embrijuni li se jiġu esportati kienu kkonċepiti permezz ta' fertilizzazzjoni <i>in vitro</i> bl-użu ta' semen minn ċentri ta' ġbir jew f'żen tas-semen ⁽⁴⁾ ; | | |
| (1) <i>jew</i> | [[II.5.1. approvati skont l-Artikolu 5(1) tad-Direttiva 88/407/KEE u li jinsabu fi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea, u s-semen ikun jikkonforma mal-ftiġijiet tad-Direttiva 88/407/KEE.]; | | |
| (1) <i>jew</i> | [[II.5.1. approvati skont l-Artikolu 9(1) tad-Direttiva 88/407/KEE u li jinsabu f'pajjiż terz, jew xi parti minnu, elenkat fl-Anness I tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2011/630/UE, u s-semen ikun jikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fit-Taqsima A tal-Parti 1 tal-Anness II ta' dik id-Deciżjoni.]. | | |
| Noti: | | | |
| Parti I: | | | |
| Kaxxa I.6: <i>Il-persuna responsabbli mit-tagħbija fl-UE:</i> din il-kaxxa għandha timtela biss jekk hi ċertifikat għal prodotti fi tranżitu. | | | |
| Kaxxa I.11: <i>Il-post tal-origini</i> għandu jikkorrispondi mat-tim tal-ġbir tal-embrijuni li minnu l-embrijuni jkunu ntagħtu lejn l-Unjoni u elenkati skont l-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 89/556/KEE fuq il-websajt tal-Kummissjoni: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm . | | | |
| Kaxxa I.22: <i>L-għadd ta' pakketti</i> għandu jikkorrispondi mal-għadd ta' kontenituri. | | | |
| Kaxxa I.23: <i>l-identifikazzjoni tal-kontenitur u n-numru tas-siġill</i> għandhom jiġu indikati. | | | |
| Kaxxa I.26: <i>imla skont jekk hux ċertifikat ta' tranżitu jew tal-importazzjoni.</i> | | | |
| Kaxxa I.27: <i>imla skont jekk hux ċertifikat ta' tranżitu jew tal-importazzjoni.</i> | | | |
| Kaxxa I.28: <i>L-ispeċi aghżel minn fost "Bos taurus", "Bison bison" jew "Bubalus bubalis" skont il-każ.</i> | | | |
| <i>Il-kategorija: aghżel "embrijuni derivati in vivo".</i> | | | |
| <i>L-identità ta' omm l-animmal</i> għandha tikkorrispondi mal-identifikazzjoni uffiċjali tal-animmal. | | | |
| <i>L-identità ta' missier l-animmal</i> għandha tikkorrispondi mal-identifikazzjoni uffiċjali tal-animmal. | | | |
| <i>Id-data tal-iffirizar</i> għandha tiġi indikata fil-format li ġej: jj.xx.ssss. | | | |
| <i>In-numru tal-approvazzjoni tat-tim:</i> għandu jikkorrispondi mat-tim tal-ġbir tal-embrijuni li bihom l-embrijuni ġew miġbura, ipproċessati u maħżuna; u elenkati skont l-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 89/556/KEE fuq il-websajt tal-Kummissjoni: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm . | | | |
| Parti II: | | | |
| (1) <i>Massar kif jeħtieġ.</i> | | | |
| (2) <i>Pajjiżi terzi elenkati fl-Anness I tad-Deciżjoni 2006/168/KE biss.</i> | | | |
| (3) <i>It-timijiet għall-produzzjoni tal-embrijuni elenkati skont l-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 89/556/KEE fuq il-websajt tal-Kummissjoni biss:</i> http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm . | | | |
| (4) <i>l-ċentri ta' ġbir tas-semen elenkati skont l-Artikolu 5(2) u 9(2) tad-Direttiva 88/407/KEE fuq il-websajt tal-Kummissjoni biss:</i> http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm ; http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm | | | |
| — <i>Il-kulur tal-firma u tat-timbru għandu jkun differenti minn dak tal-istampar.</i> | | | |

PAJJIŻ**Embrijuni bovini prodotti *in vitro***

| II. Tagħrif dwar is-saħħa | II.a. Nru ta' referenza taċ-ċertifikat | II.b. |
|--|--|-------|
| <p>Veterinarju uffiċjali</p> <p>Isem (b'ittri kbar):</p> <p>Data:</p> <p>Timbru:</p> <p>Kwalifika u titlu:</p> <p>Firma:</p> | | |

ANNEX IV

Ċertifikat veterinarju mudell għall-importazzjoni ta' embrijuni prodotti *in vitro* ta' annimali domestiċi tal-ispeċi bovina konċepiti bl-użu ta' semen minn ċentri ta' għbir jew hżin tas-semen approvati mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż esportatur

PAJJIŻ

Ċertifikat veterinarju għall-UE

| | | | | | | | | |
|--|--|------------|---|--|--|--|--------------------------------|--------|
| Parti I: Dettalji tal-kunsinna mibgħuta | I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz Nru tat-Tel. | | I.2. Nru ta' referenza taċ-ċertifikat | | I.2.a. | | | |
| | | | I.3. Awtorità kompetenti ċentrali | | | | | |
| | | | I.4. Awtorità kompetenti lokali | | | | | |
| | I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodiċi Postali Nru tat-Tel. | | I.6. Persuna responsabbli mill-kunsinna fl-UE Isem Indirizz Kodiċi Postali Nru tat-Tel. | | | | | |
| | I.7. Pajjiż tal-orġini | Kodiċi ISO | I.8. Reġjun tal-orġini | Kodiċi | I.9. Pajjiż tad-destinazzjoni | Kodiċi ISO | I.10. Reġjun tad-destinazzjoni | Kodiċi |
| | I.11. Post tal-orġini Isem Indirizz Isem Indirizz Isem Indirizz | | Nru tal-approvazzjoni Nru tal-approvazzjoni Nru tal-approvazzjoni | | I.12. Post tad-destinazzjoni Isem Indirizz Kodiċi Postali | | | |
| | I.13. Post tat-tagħbija | | I.14. Data tat-tluq | | | | | |
| | I.15. Mezz tat-trasport Ajruplan <input type="checkbox"/> Vapur <input type="checkbox"/> Vagun tal-ferrovija <input type="checkbox"/> Vettura tat-toroq <input type="checkbox"/> Oħrajn <input type="checkbox"/> Identifikazzjoni Referenzi dokumentarji | | I.16. BIP tad-dħul fl-UE I.17. | | | | | |
| | I.18. Deskrizzjoni tal-prodott | | | | I.19. Kodiċi tal-prodott (Kodiċi HS) 05 11 99 85 | | I.20. Kwantità | |
| | I.21. | | | | | I.22. Għadd ta' pakketti | | |
| I.23. Nru tas-Siġill/Kontenitur | | | | | I.24. | | | |
| I.25. Prodotti ċertifikati għal: Riproduzzjoni artifiċjali <input type="checkbox"/> | | | | | | | | |
| I.26. Għal tranżitu mill-UE lejn pajjiż terz <input type="checkbox"/> Pajjiż Terz Kodiċi ISO | | | I.27. Għall-importazzjoni jew għad-dħul fl-UE <input type="checkbox"/> | | | | | |
| I.28. Identifikazzjoni tal-prodotti | | | | | | | | |
| Speċi (isem xjentifiku) | Razza | Kategorija | L-identità ta' omm l-annimal | L-identità ta' missier l-annimal | Id-data tal-iffriżar | In-numru tal-approvazzjoni tat-tim | Kwantità | |

PAJJIŻ

Embrijuni bovini prodotti *in vitro* bl-użu ta' semen minn ċentri għas-semen approvati mill-pajjiż esportatur

| Parti II: Ċertifikazzjoni | II. | II.a. Nru ta' referenza taċ-ċertifikat | II.b. |
|---------------------------|--|--|-------|
| | Tagħrif dwar is-saħħa Jien, is-sottoskritt, il-veterinarju uffiċjali ta' niċċertifika li: <i>(il-pajjiż esportatur) ⁽²⁾</i> | | |
| II.1. | L-embrijuni għall-esportazzjoni: | | |
| | II.1.1. ġew prodotti fil-pajjiż esportatur, li skont is-sejbiet uffiċjali: | | |
| | II.1.1.1. kien hieles mir-rinderpest matul it-12-il xahar immedjatament qabel il-produzzjoni tagħhom; | | |
| (1) <i>either</i> | [[II.1.1.2. kien hieles mill-marda tal-ilsien u d-dwiefer matul it-12-il xahar immedjatament qabel il-produzzjoni tagħhom u ma wettaqx tilqim kontra l-marda tal-ilsien u d-dwiefer matul dak il-perjodu.]; | | |
| (1) <i>or</i> | [[II.1.1.2. ma kienx hieles mill-marda tal-ilsien u d-dwiefer matul it-12-il xahar immedjatament qabel il-produzzjoni tagħhom u/jew ma wettaqx tilqim kontra l-marda tal-ilsien u d-dwiefer matul dak il-perjodu, u: | | |
| | — l-embrijuni ġew prodotti mingħajr penetrazzjoni taż- <i>zona pellucida</i> , | | |
| | — l-embrijuni nħażnu skont il-kondizzjonijiet approvati għal mill-inqas 30 jum immedjatament wara l-produzzjoni tagħhom, | | |
| | — id-donaturi femminili ġew minn oqsma fejn l-ebda annimal ma kien ġie mlaqqam kontra l-marda tal-ilsien u d-dwiefer matul it-30 jum qabel il-ġbir u l-ebda annimal ta' speċi suxxettibbli ma wera sinjali kliniċi tal-marda tal-ilsien u d-dwiefer matul it-30 jum ta' qabel, u minn tal-inqas it-30 jum ta' wara l-ġbir tal-ooċiti.]; | | |
| II.1.2. | iproduċihom it-tim tal-produzzjoni tal-embrijuni ⁽³⁾ li: | | |
| | — ġie approvat skont il-Kapitolu I tal-Anness A tad-Direttiva 89/556/KEE, | | |
| | — iproduċa, ipproċessa, hāzen u ttrasporta l-embrijuni deskritti hawn fuq skont il-Kapitolu II tal-Anness A tad-Direttiva 89/556/KEE, | | |
| | — huwa soġġett għal spezzjoni minn veterinarju uffiċjali għallinqas darbtejn fis-sena. | | |
| II.2. | L-ooċiti użati fil-produzzjoni tal-embrijuni li għandhom jiġu esportati ingabru fi stabbilimenti li jinsabu fiċ-ċentru ta' zona b'raġġ ta' mill-inqas 10 km, fejn skont is-sejbiet uffiċjali ma kien hemm l-ebda każ tal-marda tal-ilsien u d-dwiefer, tal-marda emorraġika epizootika, tal-istomatite vezikulari, tad-deni Rift Valley jew tal-plewropnewmonite bovina kontagjuża fit-30 jum immedjatament qabel il-ġbir tagħhom u sa ma ntbagħtu lejn l-Unjoni, fil-każ ta' embrijuni friski, jew matul it-30 jum wara l-ġbir, fil-każ ta' embrijuni soġġetti għal hāzna obbligatorja għal mill-inqas 30 jum skont il-punt II.2.2. | | |
| II.3. | Mill-ħin tal-ġbir sa 30 jum wara jew, fil-każ ta' embrijuni friski sal-jum li fih intbagħtu lejn l-Unjoni, dawn inħāznu fi stabbilimenti li jinsabu fiċ-ċentru ta' zona b'raġġ ta' mill-inqas 10 km, fejn skont is-sejbiet uffiċjali ma kien hemm l-ebda każ tal-marda tal-ilsien u d-dwiefer, tal-istomatite vezikulari, tad-deni Rift Valley jew tal-plewropnewmonite bovina kontagjuża. | | |
| II.4. | Id-donaturi tal-ooċiti użati fil-produzzjoni tal-embrijuni għall-esportazzjoni: | | |
| II.4.1. | inżammu, matul it-30 jum immedjatament qabel il-ġbir tal-ooċiti, f'post li f'raġġ ta' 10 km madwaru, skont ir-riżultati uffiċjali, ma kien hemm l-ebda każ tal-marda tal-ilsien u d-dwiefer, tal-bluetongue, tal-marda emorraġika epizootika, tal-istomatite vezikulari, tad-deni Rift Valley jew tal-plewropnewmonite bovina kontagjuża; | | |
| II.4.2. | ma wrew l-ebda sinjal kliniku ta' mard fil-jum tal-ġbir; | | |
| II.4.3. | qattgħu s-sitt xhur immedjatament qabel il-ġbir fit-territorju tal-pajjiż esportatur f'mhux aktar minn żewġ merħliet: | | |
| | — li, skont ir-riżultati uffiċjali, kienu hieles mit-tuberkulozi matul dak il-perjodu, | | |
| | — li, skont sejbiet uffiċjali, kienu hieles mill-brucellozi matul dak il-perjodu, | | |
| | — li kienu hieles mil-lewkozi bovina enzootika jew li fihom l-ebda annimal ma wera sinjali kliniċi ta' lewkozi bovina enzootika matul it-tliet snin ta' qabel, | | |
| | — li fihom l-ebda annimal bovin ma wera sinjali kliniċi ta' rinotrakejite bovina infettiva/vulvo-vaġinite pustulari infettiva matul it-12-il xahar ta' qabel; | | |
| (1) <i>jew</i> | [[II.4.4. inżammu f'pajjiż jew zona hieles mill-vajrus tal-bluetongue għal mill-inqas 60 jum qabel, u matul, il-ġbir tal-ooċiti.]; | | |

| PAJJIŻ | | Embrijuni bovini prodotti in vitro bl-użu ta' semen minn ċentri għas-semen approvati mill-pajjiż esportatur | |
|---|--|---|-------|
| Il. | Tagħrif dwar is-saħħa | Il.a. Nru ta' referenza taċ-ċertifikat | Il.b. |
| (1) <i>jew</i> | [II.4.4. inżamm matul perjodu staġonali ħieles jew ġew imħarsa mill-organizmu trasportatur għal mill-inqas 60 jum qabel, u matul, il-ġbir tal-ooċiti, u l-embrijuni ġew prodotti mingħajr penetrazzjoni taż- <i>zona pellucida</i> , ħlief jekk id-donaturi sarilhom test seroloġiku biex jinstabulhom antikorpi tal-grupp tal-vajrus tal-bluetongue, imwettaq skont il-Manwal tat-Testijiet Dijanjostiċi u l-Vaċċini għall-Animali Terrestri bejn 21 u 60 jum wara l-ġbir u rriżultaw negattivi għalih u l-embrijuni nħażnu għal mill-inqas 30 jum.]; | | |
| (1) <i>jew</i> | [II.4.4. sarilhom test seroloġiku biex jinstabulhom antikorpi tal-grupp tal-vajrus tal-bluetongue, imwettaq skont il-Manwal tat-Testijiet Dijanjostiċi u l-Vaċċini għall-Animali Terrestri bejn 21 u 60 jum wara l-ġbir u rriżultaw negattivi għalih, u l-embrijuni nħażnu għal mill-inqas 30 jum.]; | | |
| (1) <i>jew</i> | [II.4.4. sarilhom test ta' identifikazzjoni tal-aġent, imwettaq skont il-Manwal tat-Testijiet Dijanjostiċi u l-Vaċċini għall-Animali Terrestri fuq kampjun tad-demem meħud fil-jum tal-ġbir jew fil-jum tat-tbiċċir u rriżultaw negattivi għalih, u l-embrijuni jkunu ġew prodotti, fil-każ tal-aħħar, mingħajr penetrazzjoni taż- <i>zona pellucida</i> .] | | |
| II.5. | L-embrijuni għall-esportazzjoni ġew ikkonċepiti bil-fertilizzazzjoni <i>in vitro</i> bl-użu ta' semen ġej minn ċentri ta' ġbir jew ta' ħżin tas-semen, approvati għall-ġbir, l-ipproċessar u/jew il-ħżin tas-semen mill-awtorità kompetenti ta' pajjiż terz, jew parti minnu, elenkat fl-Anness I tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2011/630/UE ⁽⁴⁾ jew minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru. | | |
| Noti: | | | |
| Skont l-Artikolu 3(a) tad-Direttiva 89/556/KEE, embrijuni bovini prodotti in vitro bl-użu ta' semen minn ċentri tas-semen approvati mill-pajjiż esportatur, importati taħt il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan iċ-ċertifikat huma esklużi mill-kummerċ intern fl-Unjoni. | | | |
| Parti I: | | | |
| Kaxxa I.6: | <i>Il-persuna responsabbli mit-tagħbija fl-UE:</i> din il-kaxxa għandha timtela biss jekk hi ċertifikat għal prodotti fi tranżitu. | | |
| Kaxxa I.11: | <i>Il-post tal-orijini</i> għandu jikkorrispondi mat-tim tal-ġbir tal-embrijuni li minnu l-embrijuni jkunu ntbagħtu lejn l-Unjoni u elenkati skont l-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 89/556/KEE fuq il-websajt tal-Kummissjoni: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm . | | |
| Kaxxa I.22: | L-għadd ta' pakketti għandu jikkorrispondi mal-għadd ta' kontenituri. | | |
| Kaxxa I.23: | L-identifikazzjoni tal-kontenitur u n-numru tas-sigill għandhom jiġu indikati. | | |
| Kaxxa I.26: | imla skont jekk hux ċertifikat ta' tranżitu jew tal-importazzjoni. | | |
| Kaxxa I.27: | imla skont jekk hux ċertifikat ta' tranżitu jew tal-importazzjoni | | |
| Kaxxa I.28: | L- <i>ispeċi</i> agħżel minn fost " <i>Bos taurus</i> ", " <i>Bison bison</i> " jew " <i>Bubalus bubalis</i> " skont il-każ. <i>Il-kategorija:</i> agħżel " <i>embrijuni prodotti in vitro</i> ". <i>L-identità ta' omm l-animall</i> għandha tikkorrispondi mal-identifikazzjoni uffiċjali tal-animall. <i>L-identità ta' missier l-animall</i> għandha tikkorrispondi mal-identifikazzjoni uffiċjali tal-animall. <i>Id-data tal-ġbir</i> għandha tiġi indikata fil-format li ġej: jj.xx.ssss. <i>In-numru tal-approvazzjoni tat-tim:</i> għandu jikkorrispondi mat-tim tal-produzzjoni li pproduċew, ipproċessaw u nħażnu l-embrijuni; u elenkati skont l-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 89/556/KEE fuq il-websajt tal-Kummissjoni: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm . | | |
| Parti II: | | | |
| (1) | Fassar kif jeħtieġ. | | |
| (2) | Pajjiżi terzi elenkati fl-Anness I tad-Deċiżjoni 2006/168/KE biss. | | |
| (3) | L-ċentri għall-produzzjoni tal-embrijuni elenkati skont l-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 89/556/KEE fuq il-websajt tal-Kummissjoni biss: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm . | | |
| (4) | Pajjiżi terzi elenkati fl-Anness I mad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2011/630/UE biss. | | |
| — Il-kulur tal-firma u tat-timbru għandu jkun differenti minn dak tal-istampar. | | | |

PAJJIŻ**Embrijuni bovini prodotti in vitro bl-użu ta' semen minn ċentri għas-semen approvati mill-pajjiż esportatur**

| II. Tagħrif dwar is-saħħa | II.a. Nru ta' referenza taċ-ċertifikat | II.b. |
|---|--|-------|
| <p>Veterinarju uffiċjali</p> <p>Isem (b'ittri kbar):</p> <p>Data:</p> <p>Timbru:"</p> <p>Kwalifika u titlu:</p> <p>Firma:</p> | | |

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-18 ta' Lulju 2012

li temenda d-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/630/UE fir-rigward tar-rekwiżiti ghas-sahha tal-annimali marbuta mal-vajrus tas-Simbu u tal-bluetongue

(notifikata bid-dokument numru C(2012) 4882)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2012/415/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 88/407/KEE tal-14 ta' Ġunju 1988 li tistabilixxi r-rekwiżiti tas-sahha tal-annimali applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju u għal importazzjonijiet ta' deep frozen semen ta' annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10(2) u l-Artikolu 11(2) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2011/630/UE tal-20 ta' Settembru 2011 dwar l-importazzjonijiet fl-Unjoni tas-semen tal-annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini ⁽²⁾ tistabilixxi lista ta' pajjiżi terzi li minnhom l-Istati Membri huma awtorizzati jimpurtaw semen ta' annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini u garanziji addizzjonali fir-rigward ta' mard speċifiku tal-annimali li għandhom jiġu pprovduti minn ċerti pajjiżi terzi elenkati fl-Anness I tagħha. Din tistabilixxi wkoll rekwiżiti ta' ċertifikazzjoni għall-importazzjonijiet ta' dan is-semen għol-Unjoni.
- (2) Iċ-ċertifikat mudell għas-sahha tal-annimali fit-Taqsima A tal-Parti 1 tal-Anness II tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/630/UE jinkludi r-rekwiżiti tas-sahha tal-annimali għall-importazzjoni għol-Unjoni ta' semen ta' annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini miġbur, ipproċessat u mahżun skont id-Direttiva 88/407/KEE, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2003/43/KE ⁽³⁾.
- (3) Ir-rekwiżiti attwali tas-sahha tal-annimali għall-bluetongue fiċ-ċertifikat mudell tas-sahha tal-annimali fit-Taqsima A tal-Parti 1 tal-Anness II tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/630/UE jipprevedu li l-annimali donaturi għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet tal-importazzjoni għas-semen tal-bovini stabbiliti fil-Kapitolu dwar il-Bluetongue tal-Kodiċi tas-Sahha tal-Annimali Terrestri tal-Organizzazzjoni Dinjija għas-Sahha tal-Annimali (OIE). Dak il-Kapitolu jirrakkomanda firxa shiħa ta' miżuri li jnaqqsu r-riskji bil-ghan li jew jipproteġu lill-mammiferu ospitanti mill-espożizzjoni għall-organizmi trasportaturi infettivi jew permezz tal-inattivazzjoni tal-vajrus permezz tal-antikorpi. Fl-interess taċ-ċertezza legali, ikun xieraq li ċ-ċertifikat mudell tas-sahha tal-annimali jistabilixxi b'mod ċar ir-rekwiżiti u l-garanziji rilevanti li għandu jipprovidi l-pajjiżi terz esportatur, skont is-sitwazzjoni epidemjoloġika.

- (4) Barra minn hekk, l-OIE stabbilixxiet Kapitolu dwar is-Sorveljanza ta' artropodi trasportaturi ta' mard tal-annimali fil-Kodiċi tas-Sahha tal-Annimali Terrestri. Dawk ir-rakkomandazzjonijiet ma jinkludux il-monitoraġġ ta' ruminanti għall-antikorpi għal-vajrus tas-Simbu, bħall-vajrus Akabane u Aino tal-familja *Bunyaviridae*, li fil-passat kien ikkunsidrat metodu ekonomiku għad-determinazzjoni tad-distribuzzjoni tal-organizmi trasportaturi kompetenti tal-bluetongue sakemm kien disponibbli aktar tagħrif dwar il-firxa ta' dawk il-mardiet.
- (5) Apparti dan, l-OIE ma telenkax il-mard Akabane u Aino fil-Kodiċi tas-Sahha tal-Annimali Terrestri. Konsegwentement, ir-rekwiżit ta' test annwali għal dawk il-mardiet sabiex tinghata prova dwar l-assenza tal-organizmu trasportatur għandu jithassar mill-Anness I tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/630/UE u miċ-ċertifikat mudell tas-sahha fit-Taqsima A tal-Parti 1 tal-Anness II tagħha.
- (6) Għaldaqstant, id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/630/UE għandha tiġi emendata skont dan.
- (7) Sabiex ma jittellifx il-kummerċ, l-użu ta' ċertifikati tas-sahha tal-annimali skont id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/630/UE fil-verżjoni tagħha qabel l-emendi introdotti b'din id-Deciżjoni, għandha tiġi awtorizzata matul perjodu tranzitorju sugġett għal ċerti kundizzjonijiet.
- (8) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Sahha tal-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Annessi tad-Deciżjonijiet ta' Implimentazzjoni 2011/630/UE huma emendati skont l-Anness ta' din id-Deciżjoni

Artikolu 2

Għal perjodu tranzitorju sat-30 ta' Ġunju 2013, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-importazzjonijiet tas-semen u l-istokkijiet tas-semen minn pajjiżi terzi, li jkunu akkumpanjati minn ċertifikat tas-sahha tal-annimali mahruġ mhux iktar tard mill-31 ta' Mejju 2013, skont il-mudell stabbilit fit-Taqsima A tal-Parti 1 tal-Anness II tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/630/UE qabel l-emendi introdotti b'din id-Deciżjoni

⁽¹⁾ ĠU L 194, 22.7.1988, p. 10.

⁽²⁾ ĠU L 247, 24.9.2011, p. 32.

⁽³⁾ ĠU L 143, 11.6.2003, p. 23.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2013.

Artikolu 4

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Lulju 2012.

Għall-Kummissjoni
John DALLI
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

(1) L-Anness I huwa sostitwit b'dan li ġej:

"ANNEX I

Lista ta' pajjiżi terzi li minnhom l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-importazzjonijiet tas-semen ta' animali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini

| Kodiċi ISO | Isem tal-pajjiż terz | Rimarki | |
|------------|-------------------------|---|--|
| | | Deskrizzjoni tat-territorju (jekk xieraq) | Garanziji addizzjonali |
| AU | l-Awstralja | | Il-garanzija addizzjonali rigward it-testijiet stabbiliti fil-punt II.5.4.1 taċ-ċertifikat fit-Taqsima A tal-Parti 1 tal-Anness II hija obligatorja. |
| CA | il-Kanada (*) | | |
| CH | l-Isvizzera (**) | | |
| CL | iċ-Ċili | | |
| GL | il-Groenlandja | | |
| HR | il-Kroazja | | |
| IS | l-Islanda | | |
| NZ | New Zealand | | |
| PM | Saint Pierre u Miquelon | | |
| US | L-Istati Uniti | | Il-garanzija addizzjonali stabbilita fil-punt II.5.4.1 taċ-ċertifikat fit-Taqsima A tal-Parti 1 tal-Anness II hija obligatorja. |

(*) Iċ-ċertifikat li għandu jintuża għall-importazzjonijiet mill-Kanada huwa stabbilit fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2005/290/KE tal-4 ta' April 2005 dwar ċertifikati ssimplifikati għall-importazzjoni fis-semen tal-annimali tal-ifrat u laham frisk tal-majjal mill-Kanada u li temenda d-Deċiżjoni 2004/639/KE (għas-semen miġbur fil-Kanada biss) stabbilita skont il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Gvern tal-Kanada dwar il-miżuri sanitarji għall-protezzjoni tas-saħħa pubblika u tal-annimali fir-rigward tal-kummerċ fl-annimali hajjin u l-prodotti mill-annimali, kif approvata mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/201/KE.

(**) Iċ-ċertifikati li għandhom jintużaw għall-importazzjonijiet mill-Isvizzera huma stabbiliti fl-Anness D mad-Direttiva 88/407/KEE, bl-adattamenti stabbiliti fil-punt 4 tal-Kapitolu VII(B) tal-Appendiċi 2 tal-Anness 11 ma' dan il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ fil-prodotti agrikoli, kif approvat bid-Deċiżjoni 2002/309/KE, Euratom tal-Kunsill, u tal-Kummissjoni fir-rigward tal-Ftehim dwar il-Kooperazzjoni Xjentifika u Teknoloġika tal-4 ta' April 2002 dwar il-konkluzjoni ta' seba' Ftehimiet mal-Konfederazzjoni Svizzera."

(2) Fil-Parti 1 tal-Anness II, it-Taqsima A hija sostitwita b'dan li ġej:

“TAQSIMA A

Il-mudell 1 — Ċertifikat tas-sahha tal-annimali applikabbli għall-importazzjonijiet tas-semen u semen fi tranzitu ta' annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini miġbur, proċessat u maħżun skont id-Direttiva tal-Kunsill 88/407/KEE, kif emendata bid-Direttiva 2003/43/KE, miġbut minn ċentru għall-ġbir tas-semen, fejn ikun ingabar is-semen

PAJJIŻ

Iċ-ċertifikat veterinarju għall-UE

| | | | | | | | | |
|---|--|------------|--|--------|--|--------------------------|--------------------------------|--------|
| Parti I: Dettalji tal-kunsinja mibghuta | I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz Tel. | | I.2. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat | | I.2.a. | | | |
| | | | I.3. Awtorità kompetenti ċentrali | | | | | |
| | | | I.4. Awtorità kompetenti lokali | | | | | |
| | I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodiċi postali Tel. | | I.6. Persuna responsabbli mit-tagħbija fl-UE Isem Indirizz Kodiċi postali Tel. | | | | | |
| | I.7. Pajjiż tal-orijini | Kodiċi ISO | I.8. Regjun tal-orijini | Kodiċi | I.9. Pajjiż tad-destinazzjoni | Kodiċi ISO | I.10. Regjun tad-destinazzjoni | Kodiċi |
| | I.11. Pajjiż tal-orijini Isem Indirizz Isem Indirizz Isem Indirizz | | Numru tal-approvazzjoni Numru tal-approvazzjoni Numru tal-approvazzjoni | | I.12. Post tad-destinazzjoni Isem Indirizz Kodiċi postali | | | |
| | I.13. Post tat-tagħbija | | I.14. Data tat-tluq | | | | | |
| | I.15. Mezz ta' trasport Ajruplan <input type="checkbox"/> Vapur <input type="checkbox"/> Vagun ferrovjarju <input type="checkbox"/> Vettura tat-triq <input type="checkbox"/> Ieħor <input type="checkbox"/> Identifikazzjoni Referenzi dokumentarji | | I.16. BIP tad-dhul fl-UE I.17. | | | | | |
| | I.18. Deskrizzjoni tal-prodott bażiku | | | | I.19. Kodiċi tal-prodott bażiku (Kodiċi SA) 05 11 10 | | I.20. Kwantità | |
| | I.21. | | | | | I.22. Għadd ta' pakketti | | |
| I.23. Nru tas-Siġill/Kontenitur | | | | | I.24. | | | |
| I.25. Prodotti bażiċi ċertifikati għal: Riproduzzjoni artifiċjali <input type="checkbox"/> | | | | | | | | |
| I.26. Għal tranżitu mill-UE lejn pajjiż terz Pajjiż terz Kodiċi ISO | | | I.27. Għall-importazzjoni jew l-ammissjoni fl-UE <input type="checkbox"/> | | | | | |
| I.28. Identifikazzjoni tal-prodotti bażiċi Speċi (Isem xjentifiku) Razza Identità tad-donatur Id-data tal-ġbir Numru tal-approvazzjoni taċ-ċentru Kwantità | | | | | | | | |

PAJJIŻ

Semen mill-bovini — Taqsima A

| II. | Tagħrif dwar is-saħħa | II.a. Numru ta' referenza taċ- certifikat | II.b. |
|--------------------|--|--|-------|
| | Jiena, il-veterinarju uffiċjali hawn taħt iffirmat, b'dan qed niċcertifika li: | | |
| II.1. | (<i>isem il-pajjiż esportatur</i>) ⁽²⁾ | | |
| | kien/et hieles/a mir-rinderpest u l-marda tal-ilsien u d-dwiefer waqt it-12-il xahar eżatt qabel il-ġbir tas-semen għall-esportazzjoni u sad-data tal-kunsinna tiegħu lejn l-Unjoni u ma sar l-ebda tilqim kontra dan il-mard waqt l-istess perjodu. | | |
| II.2. | Iċ-ċentru ⁽³⁾ deskritt fil-Kaxxa. I.11. minn fejn ingabar is-semen għall-esportazzjoni: | | |
| | II.2.1. jissodisfa l-kondizzjonijiet stipulati fil-Kapitolu I(1) tal-Anness A mad-Direttiva 88/407/KEE; | | |
| | II.2.2. huwa mfaddem u sorveljat skont il-kondizzjonijiet stipulati fil-Kapitolu II(1) tal-Anness A mad-Direttiva 88/407/KEE. | | |
| II.3. | Iċ-ċentru minn fejn ingabar is-semen għall-esportazzjoni kien hieles mir-rabies, it-tuberkulozi, il-brucellozi, l-antraks u l-plewropneumonja bovina li tittiehed waqt it-30 ġurnata qabel id-data tal-ġbir tas-semen għall-esportazzjoni u t-30 ġurnata wara l-ġbir (fil-każ ta' semen frisk sal-ġurnata tal-kunsinna lejn l-Unjoni). | | |
| II.4. | L-annimali bovini fiċ-ċentru għall-ġbir tas-semen: | | |
| | II.4.1. ġejjin minn merħliet li jissodisfaw il-kondizzjonijiet tal-paragrafu 1(b) tal-Kapitolu I tal-Anness B mad-Direttiva 88/407/KEE; | | |
| | II.4.2. ġejjin minn merħliet jew twieldu lil ommijiet li jissodisfaw il-kondizzjonijiet tal-Kapitolu I.1(c) tal-Anness B mad-Direttiva 88/407/KEE, jew sarulhom it-testijiet fl-età ta' tal-inqas 24 xahar, skont il-Kapitolu II.1(c) tal-Anness B ma' dik id-Direttiva; | | |
| | II.4.3. sarulhom it-testijiet meħtieġa, skont il-paragrafu 1(d) tal-Kapitolu I tal-Anness B mad-Direttiva 88/407/KEE fit-28 ġurnata qabel il-perjodu ta' iżolament fi kwarantina; | | |
| | II.4.4. issodisfaw il-perjodu ta' kwarantina fiżolament u r-rekwiziti tal-ittestjar stipulati fil-paragrafu 1(e) tal-Kapitolu I tal-Anness B mad-Direttiva 88/407/KEE; | | |
| | II.4.5. ikunu sarulhom, tal-anqas darba f'sena, it-testijiet ta' rutina msemmija fil-Kapitolu II tal-Anness B mad-Direttiva 88/407/KEE. | | |
| II.5. | Is-semen għall-esportazzjoni nkiseb minn barrin donaturi li: | | |
| | II.5.1. jissodisfaw il-kondizzjonijiet stipulati fl-Anness C mad-Direttiva 88/407/KEE; | | |
| ⁽¹⁾ jew | [II.5.2. baqgħu fil-pajjiż esportatur għal tal-anqas l-aħħar sitt xhur qabel il-ġbir tas-semen għall-esportazzjoni;] | | |
| ⁽¹⁾ jew | [II.5.2. baqgħu fil-pajjiż esportatur għal tal-anqas 30 ġurnata qabel il-ġbir tas-semen mid-dfuh u ġew importati minn ⁽²⁾ waqt il-perjodu ta' inqas minn sitt xhur qabel il-ġbir tas-semen u ssodisfaw il-kondizzjonijiet dwar saħħet l-annimal li japplikaw għad-donaturi tas-semen, maħsub għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni Ewropea;] | | |
| ⁽¹⁾ jew | [II.5.3. inżammu f'pajjiż jew zona hieles mill-vajrus tal-bluetongue għal tal-inqas 60 ġurnata qabel u matul il-ġbir tas-semen;] | | |
| ⁽¹⁾ jew | [II.5.3. inżammu matul perjodu staġunalment hieles mill-vajrus tal-bluetongue f'zona staġunalment hieles għal tal-inqas 60 ġurnata qabel u matul il-ġbir tas-semen;] | | |
| ⁽¹⁾ jew | [II.5.3. inżammu fi stabbiliment protett minn organiżmi trasportaturi għal tal-inqas 60 jum qabel u matul il-ġbir tas-semen;] | | |
| ⁽¹⁾ jew | [II.5.3. sarilhom test seroloġiku biex jinstabu antikorpi għall-grupp ta' vajrus tal-bluetongue, imwettaq skont il-Manwal tal-OIE għat-Testijiet Djanjostiċi u t-Tilqim għall-Annimali Terrestri, b'riżultati negattivi, tal-inqas kull 60 ġurnata matul il-perjodu tal-ġbir u bejn 21 u 60 ġurnata wara l-ġbir finali għal din il-kunsinna ta' semen;] | | |
| ⁽¹⁾ jew | [II.5.3. sarilhom test għall-identifikazzjoni tal-aġent għall-vajrus tal-bluetongue, imwettaq skont il-Manwal tal-OIE għat-Testijiet Djanjostiċi u t-Tilqim għall-Annimali Terrestri, b'riżultati negattivi fuq kampjuni tad-demem meħuda mal-ewwel u mal-aħħar ġbir għal din il-kunsinna ta' semen jew tal-inqas kull sebat ijiem (test tal-iżolament tal-vajrus) jew tal-inqas kull 28 jum (test tal-PCR) matul il-ġbir għal din il-kunsinna ta' semen;] | | |
| | II.5.4. kienu residenti fil-pajjiż esportatur; | | |
| ⁽¹⁾ jew | [II.5.4.1. li skont is-sejbiet uffiċjali huwa hieles minn mard epiżootiku li jikkawża l-emorraġija (EHD);] | | |

PAJJIŻ

Semen mill-bovini — Taqsima A

| Il. | Tagħrif dwar is-saħħa | Il.a. Numru ta' referenza ta- ċertifikat | Il.b. |
|--|---|---|-------|
| (1) | (5) <i>jew</i> [Il.5.4.1. fejn, skont sejbiet uffiċjali, jeżistu s-serotipi li ġejjin ta' mard epizootiku li jikkawża l-emorragja (EHD): u ġew suġġetti, b'riżultati negattivi f'kull każ, għal: | | |
| (1) | <i>jew</i> [f'zewġ okkażjonijiet, f'perjodu ta' inqas minn 12-il xahar, test seroloġiku (4) imwettaq f'laboratorju approvat fuq kampjuni tad-demem meħud qabel u mhux inqas minn 21 ġurnata wara l-ġbir għal din il-kunsinna ta' semen;] | | |
| (1) | <i>jew</i> [test seroloġiku (4) għad-detezzjoni tal-antikorp għall-grupp EHDV, imwettaq fuq kampjuni meħudin f'intervalli ta' mhux iktar minn 60 ġurnata tul il-perjodu ta' ġbir u bejn 21 u 60 ġurnata wara l-ġbir finali għal din il-kunsinna ta' semen;] | | |
| (1) | <i>jew</i> [test għall-identifikazzjoni tal-aġent (4) imwettaq f'laboratorji approvati fuq kampjuni tad-demem miġbura fil-bidu u t-tmiem ta', u tal-inqas kull sebat ijiem (test tal-iżolament tal-vajrus) jew tal-inqas kull 28 ġurnata (test PCR) tul il-ġbir għal din il-kunsinna tas-semen.]] | | |
| II.6. | Is-semen għall-esportazzjoni ngabar wara d-data li fiha ċ-ċentru ġie approvat mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti tal-pajjiż esportatur; | | |
| II.7. | Is-semen għall-esportazzjoni ġie proċessat, maħżun u trasportat f'kondizzjonijiet li jissodisfaw it-termini tad-Direttiva 88/407/KEE. | | |
| Noti: | | | |
| Parti I: | | | |
| Kaxxa I.6: <i>Il-persuna responsabbli għat-tagħbija fl-UE:</i> din il-kaxxa għandha timtela biss jekk hi ċertifikat għal prodotti bażiċi fi tranżitu. | | | |
| Kaxxa I.11: <i>Il-post tal-oriġini</i> għandu jikkorrispondi maċ-ċentru għall-ġbir tas-semen elenkat skont l-Artikolu 9(2) tad-Direttiva 88/407/KEE fuq il-websajt tal-Kummissjoni: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm u fejn ingabar is-semen. | | | |
| Kaxxa I.22: I-għadd ta' pakketti għandu jikkorrispondi mal-għadd ta' kontenituri. | | | |
| Kaxxa I.23: I-identifikazzjoni tal-kontenitur u n-numru tas-sigill għandhom jiġu indikati. | | | |
| Kaxxa I.26: imla skont jekk hux ċertifikat ta' tranżitu jew għall-importazzjoni. | | | |
| Kaxxa I.27: imla skont jekk hux ċertifikat ta' tranżitu jew għall-importazzjoni. | | | |
| Kaxxa I.28: L-Ispeci: aghżel fost " <i>Bos taurus</i> ", " <i>Bison bison</i> " jew " <i>Bubalus bubalis</i> " skont il-każ. <i>L-identità tad-donatur</i> għandha tikkorrispondi mal-identifikazzjoni uffiċjali tal-annimal. <i>Id-data tal-ġbir</i> għandha tiġi indikata fil-format li ġej: jj/xx/ssss. <i>In-numru tal-approvazzjoni taċ-ċentru</i> għandu jikkorrispondi man-numru tal-approvazzjoni taċ-ċentru għall-ġbir tas-semen indikat fl-Kaxxa I.11 fejn ikun ingabar is-semen. | | | |
| Parti II: | | | |
| (1) Aqta' kif meħtieġ. | | | |
| (2) Pajjiżi terzi elenkati fl-Anness I mad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/630/UE biss. | | | |
| (3) Iċ-ċentri għall-ġbir tas-semen elenkati skont l-Artikolu 9(2) tad-Direttiva 88/407/KEE fuq il-websajt tal-Kummissjoni biss: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm . | | | |
| (4) L-istandards għat-testijiet dijanjostiċi tal-vajrus EHD huma deskritti fil-Kapitolu dwar il-Bluetongue tal-Manwal dwar it-Testijiet Dijanjostiċi u t-Tilqim għall-Annimali Terrestri. | | | |
| (5) Obbligatorju għall-Awstralja, il-Kanada u l-Istati Uniti. | | | |
| — Il-kulur tal-firma u t-timbru għandu jkun differenti minn dak tal-istampar. | | | |

PAJJIŻ**Semen mill-bovini — Taqsima A**

| II. Tagħrif dwar is-saħħa | II.a. Numru ta' referenza ta- ċertifikat | II.b. |
|---|---|-------|
| <p>Veterinarju uffiċjali</p> <p>Isem (b'ittri kapitali):</p> <p>Data:</p> <p>Timbru:"</p> <p>Kwalifiki u titlu:</p> <p>Firma:</p> | | |

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-19 ta' Lulju 2012

li tawtorizza metodi għall-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-majjali fil-Belġju

(notifikata bid-dokument numru C(2012) 4933)

(It-testi bil-Franċiż u bl-Olandiż biss huma awtentiċi)

(2012/416/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 43(m), flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

(1) Il-punt 1 tat-Taqsima B.IV tal-Anness V għar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jistipula li għall-klassifikazzjoni ta' karkassi tal-majjali, il-kontenut ta' laham dgħif għandu jkun ivvalutat permezz ta' metodi ta' klassifikazzjoni awtorizzati mill-Kummissjoni, u dawn il-metodi jistgħu jkunu biss metodi ta' valutazzjoni ppruvati statistikament ibbażati fuq il-qies fiżiku ta' parti anatomika waħda jew aktar tal-karkassa tal-majjal. L-awtorizzazzjoni tal-metodi ta' klassifikazzjoni hija soġġetta għall-konformità b'tolleranza massima għal żball statistiku fil-valutazzjoni. Id-definizzjoni ta' din it-tolleranza tinsab fl-Artikolu 23(3) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1249/2008 tal-10 ta' Diċembru 2008 li jstabbilixxi regoli dettaljati dwar l-implimentazzjoni tal-iskali tal-Komunità għall-klassifikazzjoni ta' karkassi taċ-ċanga, tal-majjal, u tal-laħam tan-nagħaġ u r-rapportar tal-prezzijiet tagħhom ⁽²⁾.

(2) Bid-Deciżjoni 97/107/KE ⁽³⁾, il-Kummissjoni awtorizzat l-użu ta' hames metodi għall-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-majjali fil-Belġju.

(3) Minhabba t-tibdiliet fil-popolazzjoni tal-majjali, fil-preżent il-formuli matematiki użati ma' dawn il-metodi qed jissottovalutataw il-kontenut ta' laham dgħif. Għaldaqstant, huwa neċessarju li tiġi aġġornata l-formula tal-metodi awtorizzati u li jinkisbu u jiġu użati tliet metodi godda ta' klassifikazzjoni.

(4) Il-Belġju talab lill-Kummissjoni biex tawtorizza tmien metodi għall-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-majjali fit-territorju tiegħu, u ppreżenta deskrizzjoni dettaljata tal-prova tad-dissezzjoni, u indika l-prinċipji li fuqhom huma bbażati dawn il-metodi, ir-riżultati tal-prova tad-dissezzjoni tiegħu, u l-ekwazzjonijiet użati għall-valutazzjoni tal-percentwali tal-laħam dgħif fil-protokoll previst fl-Artikolu 23(4) tar-Regolament (KE) Nru 1249/2008.

(5) Eżami ta' dik it-talba żvela li l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni ta' daww il-metodi ta' klassifikazzjoni huma ssodisfati. Għaldaqstant, daww il-metodi ta' klassifikazzjoni għandhom jiġu awtorizzati fil-Belġju.

(6) Il-modifiki tal-apparat jew tal-metodi ta' klassifikazzjoni m'għandhomx ikunu permessi, sakemm dawn ma jkunux awtorizzati b'mod esplicitu permezz ta' Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni.

(7) Għal raġunijiet ta' ċarezza u ċertezza legali, għandha tiġi revokata d-Deciżjoni 97/107/KE.

(8) Minhabba ċ-ċirkustanzi tekniċi waqt l-introduzzjoni ta' apparat ġdid u ekwazzjonijiet godda, il-metodu għall-klassifikazzjoni ta' karkassi tal-majjali awtorizzat bid-Deciżjoni 97/107/KE għandu jibqa' japplika sat-30 ta' Settembru 2012.

(9) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-użu tal-metodi li ġejjin huwa awtorizzat għall-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-majjali skont il-punt 1 tat-Taqsima B.IV tal-Anness V għar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 fil-Belġju:

(a) l-apparat "Capteur Gras/Maigre — Sydel (CGM)" u l-metodi ta' valutazzjoni marbuta miegħu, li d-dettalji tagħhom jinsabu fil-Parti 1 tal-Anness;

(b) l-apparat "Giralda Choirometer Pork Grader (PG 200)" u l-metodi ta' valutazzjoni marbuta miegħu, li d-dettalji tagħhom jinsabu fil-Parti 2 tal-Anness;

(c) l-apparat "Hennessy Grading Probe (HGP 4)" u l-metodi ta' valutazzjoni marbuta miegħu, li d-dettalji tagħhom jinsabu fil-Parti 3 tal-Anness;

(d) l-apparat "Fat-O-Meat'er (FOM II)" u l-metodi ta' valutazzjoni marbuta miegħu, li d-dettalji tagħhom jinsabu fil-Parti 4 tal-Anness;

(e) l-apparat "OptiScan TP" u l-metodi ta' valutazzjoni marbuta miegħu, li d-dettalji tagħhom jinsabu fil-Parti 5 tal-Anness;

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 337, 16.12.2008, p. 3.

⁽³⁾ ĠU L 39, 8.2.1997, p. 17.

- (f) l-apparat "CSB Image-Meater" u l-metodi ta' valutazzjoni marbuta miegħu, li d-dettalji tagħhom jinsabu fil-Parti 6 tal-Anness;
- (g) l-apparat "VCS 2000" u l-metodi ta' valutazzjoni marbuta miegħu, li d-dettalji tagħhom jinsabu fil-Parti 7 tal-Anness;
- (h) l-apparat "AutoFOM III" u l-metodi ta' valutazzjoni marbuta miegħu, li d-dettalji tagħhom jinsabu fil-Parti 8 tal-Anness.

Artikolu 2

Il-modifiki tal-apparat jew tal-metodi ta' klassifikazzjoni awtorizzati ma għandhomx ikunu permessi, sakemm ma jkunux awtorizzati esplicitament bid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni.

Artikolu 3

Id-Deċiżjoni 97/107/KE hija revokata.

Madankollu, sat-30 ta' Settembru 2012, il-Belġju jista' jkompli japplika l-metodi għall-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-majjali awtorizzati skont id-Deċiżjoni 97/107/KE.

Artikolu 4

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Renju tal-Belġju.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Lulju 2012.

Għall-Kummissjoni

Dacian CIOLOȘ

Membri tal-Kummissjoni

ANNEX

METODI GHALL-KLASSIFIKAZZJONI TAL-KARKASSI TAL-MAJJALI FIL-BELĠJU

PARTI 1

Capteur gras/maigre – Sydel (CGM)

1. Ir-regoli stipulati f'din il-Parti għandhom japplikaw meta l-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-majjali ssir permezz tal-apparat maghruf bhala "*Capteur Gras/Maigre — Sydel (CGM)*".
2. L-apparat għandu jkun mghammar b'sonda (probe) Sydel ta' definizzjoni għolja, 8 mm fil-wisa', dajowd li jagħti dawl infra-ahmar (Honeywell) u żewġ sensuri tad-dawl (Honeywell). Id-distanza operattiva għandha tkun bejn 0 u 105 mm. Il-valuri mkejla għandhom jiġu kkonvertiti f'kontenut ta' laham dgħif stmat mis-CGM innifsu.
3. Il-kontenut tal-laħam dgħif ta' karkassa għandu jiġi kkalkulat skont il-formula li ġejja:

$$\hat{Y} = 66,09149 - 0,82047 \times X_1 + 0,10762 \times X_2$$

fejn:

\hat{Y} = il-percentwali tal-laħam dgħif stmat f'karkassa,

X_1 = il-ħxuna tax-xaħam tad-dahar (inkluża l-ġilda ta' barra), f'millimetri, imkejla 6 ċm 'l barra mil-linja tal-qsim bejn it-tielet u r-raba' kustilja tal-aħħar.

X_2 = il-ħxuna tal-muskolu dorsali f'millimetri, imkejla fl-istess hin, fl-istess post u bl-istess mod bħal X_1 .

Din il-formula għandha tkun valida għal karkassa li tiżen bejn 60 u 130 kilogramma.

PARTI 2

Giralda choirometer pork grader (PG200)

1. Ir-regoli stipulati f'din il-Parti għandhom japplikaw meta l-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-majjali ssir permezz tal-apparat maghruf bhala "*Giralda Choirometer Pork Grader (PG 200)*".
2. L-apparat PG200 għandu jiġi mghammar b'sonda (Siemens KOM 2110) b'fond ta' 6 mm, dajowd tad-dawl (LED Siemens F 28) u sensur tad-dawl (Siemens F 232). Id-distanza operattiva għandha tkun bejn 0 u 125 mm. Il-valuri mkejla għandhom jiġu kkonvertiti f'kontenut ta' laham dgħif stmat mill-apparat PG200 innifsu.
3. Il-kontenut tal-laħam dgħif ta' karkassa għandu jiġi kkalkulat skont il-formula li ġejja:

$$\hat{Y} = 70,09860 - 0,84616 \times X_1 + 0,091860 \times X_2$$

fejn:

\hat{Y} = il-percentwali tal-laħam dgħif stmat f'karkassa,

X_1 = il-ħxuna tax-xaħam tad-dahar (inkluża l-ġilda ta' barra), f'millimetri, imkejla b'mod perpendikulari għad-dahar tal-karkassa (7 ċm 'il barra mil-linja tal-qsim fuq barra u \pm 4 cm 'il barra mil-linja tal-qsim fuq gewwa) bejn it-tielet u r-raba' kustilja tal-aħħar,

X_2 = il-ħxuna tal-muskolu dorsali f'millimetri, imkejla fl-istess hin, fl-istess post u bl-istess mod bħal X_1

Din il-formula għandha tkun valida għal karkassa li tiżen bejn 60 u 130 kilogramma.

PARTI 3

Hennessy grading probe (HGP4)

1. Ir-regoli stipulati f'din il-Parti għandhom japplikaw meta l-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-majjali ssir permezz tal-apparat maghruf bhala l-"*Hennessy Grading Probe (HGP4)*".
2. L-apparat HGP4 għandu jkun mghammar b'sonda b'dijametru ta' 5,95 millimetri (u ta' 6,3 millimetru fix-xafra ta' fuq is-sonda) li jkun fiha fotodajowd u fotoditekteur u li jkollha distanza operattiva ta' bejn 0 u 120 millimetru. Ir-riżultati tal-kejl għandhom jiġu kkonvertiti f'kontenut ta' laham dgħif permezz tal-apparat HGP4 innifsu jew permezz ta' kompjuter li jkun imqabbað miegħu.

3. Il-kontenut tal-laħam dgħif ta' karkassa għandu jiġi kkalkulat skont il-formula li ġejja:

$$\hat{Y} = 70,37871 - 0,86986 \times X_1 + 0,080138 \times X_2$$

fejn:

\hat{Y} = il-perċentwali tal-laħam dgħif stmat f'karkassa,

X_1 = il-ħxuna tax-xaħam tad-dahar (inkluża l-ġilda ta' barra), f'millimetri, imkejla 6 ċm 'l barra mil-linja tal-qsim bejn it-tielet u r-raba' kustilja tal-aħħar.

X_2 = il-ħxuna tal-muskolu dorsali f'millimetri, imkejla fl-istess hin, fl-istess post u bl-istess mod bħal X_1 .

Din il-formula għandha tkun valida għal karkassa li tiżen bejn 60 u 130 kilogramma.

PARTI 4

Fat-O-Meat'er (FOM II)

1. Ir-regoli stipulati f'din il-Parti għandhom japplikaw meta l-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-majjali ssir permezz tal-apparat magħruf bħala "Fat-O-Meat'er (FOM II)".
2. L-apparat huwa verżjoni ġdida tas-sistema tal-kejl Fat-O-Meat'er. Il-FOM II jikkonsisti f'sonda ottika b'sikkina, tagħmir għall-kejl tal-fond li jkollu distanza operattiva ta' bejn 0 u 125 mm u bord tal-akkwist u l-analiżi tad-dejta - kompjuter Carometec Touch Panel i15 (Ingress Protection IP69K). Ir-riżultati tal-kejl għandhom jinqalbu f'kontenut tal-laħam dgħif stmat permezz tal-apparat FOM II innifsu.
3. Il-kontenut tal-laħam dgħif ta' karkassa għandu jiġi kkalkulat skont il-formula li ġejja:

$$\hat{Y} = 68,85997 - 0,94985 \times X_1 + 0,088314 \times X_2$$

fejn:

\hat{Y} = il-perċentwali tal-laħam dgħif stmat f'karkassa,

X_1 = il-ħxuna tax-xaħam tad-dahar (inkluża l-ġilda ta' barra), f'millimetri, imkejla b'mod perpendikulari għad-dahar tal-karkassa (7 ċm 'il barra mil-linja tal-qsim fuq barra u \pm 4 ċm 'il barra mil-linja tal-qsim fuq ġewwa) bejn it-tieni u t-tielet kustilja tal-aħħar,

X_2 = il-ħxuna tal-muskolu dorsali f'millimetri, imkejla fl-istess hin, fl-istess post u bl-istess mod bħal X_1 .

Din il-formula għandha tkun valida għal karkassa li tiżen bejn 60 u 130 kilogramma.

PARTI 5

OptiScan TP

1. Ir-regoli stipulati f'din il-Parti għandhom japplikaw meta l-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-majjali ssir permezz tal-apparat magħruf bħala "OptiScan TP".
2. L-apparat Optiscan-TP għandu jkun mġammar b'apparat tal-immagħni diġitali li jieħu ritratt illuminat taż-żewġ punti tal-kejl fuq il-karkassi. L-immagħnijiet għandhom ikunu l-baži għall-kalkolu tal-ħxuna tax-xaħam u tal-muskolu skont il-metodu taż-żewġ punti "Zwei-Punkte Messverfahren (ZP)".

Ir-riżultati tal-kejl għandhom ikunu kkonvertiti f'kontenut ta' laħam dgħif stmat permezz tal-apparat Optiscan-TP nnifsu. Ir-ritratti jinħażnu u mbaġħad aktar tard jistgħu jiġu kkontrollati. L-interfaċċa Bluetooth® integrata tippermetti t-trasferiment faċli tad-dejta.

3. Il-kontenut tal-laħam dgħif ta' karkassa għandu jiġi kkalkulat skont il-formola li ġejja:

$$\hat{Y} = 58,81491 - 0,64150 \times X_1 + 0,16873 \times X_2$$

fejn:

\hat{Y} = il-perċentwali tal-laħam dgħif stmat f'karkassa,

X_1 = il-ħxuna minima tax-xaħam (inkluża l-ġilda ta' barra) f'millimetri, fuq il-M. *gluteus medius*,

X_2 = il-ħxuna tal-muskolu lumbari f'millimetri, imkejla bħala l-iqsar distanza bejn it-tarf ta' quddiem (il-kranju) tal-M. *gluteus medius* sat-tarf ta' fuq (dorsali) tal-kanal tal-ispina.

Din il-formula għandha tkun valida għal karkassa li tiżen bejn 60 u 130 kilogramma.

PARTI 6

CSB Image Meater (CSB)

1. Ir-regoli stipulati f'din il-Parti għandhom japplikaw meta l-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-majjali ssir permezz ta' apparat maghruf bhala "CSB Image-Meater".
2. L-apparat CSB-Image-Meater huwa sistema ta' pproċessar ta' immaġni onlajn fejn permezz ta' sistema ta' kamera, in-nofsijiet ta' karkassa jiġu ffilmjati awtomatikament. Id-dejta dwar l-immaġni mbagħad tiġi pproċessata f'kompjuter permezz ta' softwer speċjali tal-ipproċessar tal-immaġni. Il-varjabbli tas-CSB-Image-Meater huma kollha mkejla f'nofs il-linja tal-parti tal-perżuta (madwar il-M. *gluteus medius*). Ir-riżultati tal-kejl għandhom jinqalbu fi stimi tal-percentwali tal-laħam dgħif bl-użu tal-kompjuter.

3. Il-kontenut tal-laħam dgħif ta' karkassa għandu jiġi kkalkulat skont il-formola li ġejja:

$$\hat{Y} = 71,65733 - (0,22223 \times S) + (0,032383 \times F) - (0,20522 \times MS) + (0,053050 \times MF) - (0,13195 \times WL) - (0,16384 \times WaS)$$

fejn:

\hat{Y} = il-percentwali tal-laħam dgħif stmat f'karkassa,

S = il-hxuna minima tax-xaħam (inkluża l-ġilda ta' barra) f'millimetri, fuq il-M. *gluteus medius*,

F = il-hxuna tal-muskolu lumbari f'millimetri, imkejla bhala l-iqsar distanza bejn it-tarf ta' quddiem (il-kranju) tal-M. *gluteus medius* sat-tarf ta' fuq (dorsali) tal-kanal tal-ispina,

MS = il-hxuna medja tax-xaħam fuq il-M. *gluteus medius* (mm),

MF = il-hxuna medja tal-muskolu taħt il-M. *gluteus medius* (mm),

WL = it-tul medju tal-vertebri inkluzi d-disks tal-ispina (mm),

WaS = il-hxuna medja tax-xaħam fuq l-ewwel (1) vertebra mkejla (a) (mm)

4. Il-punti tal-kejl huma deskritti fil-Parti II tal-protokoll ipprezentat lill-Kummissjoni mill-Belġju skont l-Artikolu 23(4) tar-Regolament (KE) Nru 1249/2008.

Din il-formula għandha tkun valida għal karkassa li tizen bejn 60 u 130 kg.

PARTI 7

VCS 2000

1. Ir-regoli stipulati f'din il-Parti għandhom japplikaw meta l-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-majjali ssir permezz ta' apparat maghruf bhala "VCS 2000".
2. L-apparat VCS 2000 huwa sistema ta' pproċessar ta' immaġni onlajn fejn permezz ta' sistema ta' kamera, in-nofsijiet ta' karkassa jiġu ffilmjati awtomatikament. Id-dejta dwar l-immaġni mbagħad tiġi pproċessata f'kompjuter permezz ta' softwer speċjali tal-ipproċessar tal-immaġni. Ir-riżultati tal-kejl għandhom jinqalbu f'kontenut tal-laħam dgħif stmat.
3. Il-kontenut tal-laħam dgħif ta' karkassa għandu jiġi kkalkulat skont il-formola li ġejja:

$$\hat{Y} = 51,85549 + (0,013351 \times TL1) + (0,020216 \times TL4) + (0,012917 \times TL6) - (0,0061754 \times TL7) + (0,014479 \times TL8) - (0,000020016 \times HF13) - (0,0067020 \times HL7) - (0,015821 \times HL8) + (10,97550 \times HV1) - (0,000010969 \times HF26) - (0,00043912 \times HF28) - (0,000021232 \times HF31) - (0,000019406 \times HF34) - (0,024227 \times HL15) - (0,0099866 \times HL17) - (0,0085447 \times HL18) - (0,020238 \times HL20) - (0,0086577 \times HL21) - (0,0076468 \times HL23) - (0,0074809 \times HL24) + (0,074204 \times HV19) - (0,0058634 \times HL31) - (0,015560 \times SBAR1) - (0,015265 \times SBAR2) - (0,019170 \times SBAM2) + (0,043510 \times VBAM2) - (0,026957 \times FBAR4) - (0,010999 \times KBAR4) - (0,018434 \times FBAM4) - (0,017239 \times SBAR5) + (0,072272 \times VBAM5) - (0,0071030 \times SBAM5) + (0,068737 \times VBM5) - (3,68219 \times TL2/TL8) - (1,17220 \times TL5/TL8) - (3,19090 \times TL7/TL8) + (4,49917 \times TL1/TL5) + (9,13323 \times TL4/TL5) + (4,82528 \times TL6/TL5) - (6,62198 \times HL15/HL7) - (2,36961 \times HL17/HL7) - (1,75295 \times HL18/HL7) - (5,58346 \times HL20/HL7) - (1,66395 \times HL23/HL7) + (2,85610 \times HL30/HL7) + (0,0034487 \times HL1/HL18) + (0,0036430 \times HL4/HL18) + (0,0046569 \times HL9/HL18) + (0,096880 \times HL10/HL18) + (0,0051002 \times HL12/HL18) + (0,076501 \times HL13/HL18) + (0,0054646 \times HL14/HL18) - (1,49515 \times HL15/HL18) - (1,18547 \times HL20/HL18) + (0,082962 \times HL27/HL18) + (0,071890 \times HL30/HL18) + (0,086655 \times HL32/HL18) + (44,62296 \times HF2/HF1) - (44,62325 \times HF3/HF1) + (26,92160 \times HF4/HF1) - (2,60469 \times HF26/HF1) - (138,22300 \times HF28/HF1) - (5,26517 \times HF31/HF1) - (4,09877 \times HF34/HF1) + (108,30840 \times HF37/HF1) + (8,05099 \times HF40/HF1) + (0,30959 \times HF4/HF26) + (1,21963 \times HF20/HF26) - (20,88758 \times HF28/HF26) + (1,67606 \times HF37/HF26) + (0,15193 \times HF40/HF26)$$

fejn:

\hat{Y} = il-perċentwali tal-laħam dgħif stmat f'karkassa,

TL1, TL4, TL6 ... HF40/HF/26 huma l-varjabbli mkejla f'VCS 2000.

4. Il-punti tal-kejl huma deskritti fil-Parti II tal-protokoll ippreżentat lill-Kummissjoni mill-Belġju skont l-Artikolu 23(4) tar-Regolament (KE) Nru 1249/2008.

Din il-formula għandha tkun valida għal karkassa li tiżen bejn 60 u 130 kg.

PARTI 8

AutoFOM III

1. Ir-regoli stipulati f'din il-Parti għandhom japplikaw meta l-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-majjali ssir permezz ta' apparat magħruf bhala "AutoFOM III".
2. L-apparat għandu jkun mgħammar b'sittax-il transdjuser ultrasoniċi ta' 2 MHz (Carometec A/S), b'distanza operattiva bejn it-transdjusers ta' 25 mm. Id-dejta ultrasonika għandha tinkludi l-kejl tal-ħxuna tax-xaħam tad-dahar, il-ħxuna tal-muskolu u l-parametri relatati. Ir-riżultati tal-kejl għandhom jinbidlu fi stimi tal-perċentwali tal-laħam dgħif bl-użu ta' kompjuter
3. Il-kontenut tal-laħam dgħif ta' karkassa għandu jiġi kkalkulat skont il-formola li ġejja:

$$\begin{aligned} \hat{Y} = & 72,82182 - (0,055746 \times R2P2) - (0,056757 \times R2P3) - (0,054895 \times R2P4) - (0,055823 \times R2P6) - \\ & (0,056800 \times R2P7) - (0,054876 \times R2P8) - (0,056419 \times R2P10) - (0,055541 \times R2P11) - (0,022251 \times \\ & R2P13) - (0,022702 \times R2P14) - (0,051975 \times R2P15) - (0,030301 \times R2P16) + (0,011064 \times R3P1) + \\ & (0,011312 \times R3P3) + (0,011353 \times R3P5) + (0,011789 \times R3P6) + (0,012286 \times R3P7) + (0,010915 \times \\ & R3P9) - (0,033450 \times R4P7) - (0,020275 \times R4P8) - (0,032423 \times R4P9) - (0,038300 \times R4P10) - (0,062709 \\ & \times R4P11) - (0,027456 \times R4P12) - (0,052494 \times R4P13) - (0,064748 \times R4P15) - (0,076343 \times R4P16) \end{aligned}$$

fejn:

\hat{Y} = il-perċentwali tal-laħam dgħif stmat f'karkassa,

R2P2, R2P3, R2P4 ... R4P16 — huma l-varjabbli mkejla permezz tal-AutoFOM III.

4. Il-punti tal-kejl huma deskritti fil-Parti II tal-protokoll ippreżentat lill-Kummissjoni mill-Belġju skont l-Artikolu 23(4) tar-Regolament (KE) Nru 1249/2008.

Din il-formula għandha tkun valida għal karkassa li tiżen bejn 60 u 130 kg.

RAKKOMANDEZZJONIJIET

RAKKOMANDEZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-17 ta' Lulju 2012

dwar l-aċċess għall-informazzjoni xjentifika u l-konservazzjoni tagħha

(2012/417/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

likazzjoni xjentifika u l-konservazzjoni tar-riżultati tar-riċerka, u teżamina kwistjonijiet organizzazzjonali, legali, tekniċi u finanzjarji rilevanti.

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 292 tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni Ewropa 2020 ⁽¹⁾ tagħti prijorità lill-iżvilupp ta' ekonomija bbażata fuq l-għarfien u l-innovazzjoni.
- (2) Il-miri stabbiliti mill-istrateġija Ewropa 2020 huma mogħtija faktar dettall b'mod partikolari fl-Inizjattiva Ewlenin "Aġenda Diġitali għall-Ewropa" ⁽²⁾ u "Unjoni tal-Innovazzjoni" ⁽³⁾. Fost l-azzjonijiet li jridu jittiehdu skont l-"Aġenda Diġitali", ir-riċerka ffinanzjata mill-fondi pubbliċi għandha tinxtered sew billi d-dejta xjentifika u l-kitbiet jiġu ppubblikati permezz ta' aċċess miftuh. L-inizjattiva "Unjoni tal-Innovazzjoni" titlob li jiġi stabbilit qafas għal Żona Ewropea tar-Riċerka (ŻER) biex jghin fit-tnehhija tal-ostakoli għall-mobilità u għall-kooperazzjoni transkonfinali. Din tistabbilixxi li l-aċċess miftuh għall-pubblikazzjonijiet u d-dejta mir-riċerka ffinanzjata mill-fondi pubbliċi għandu jkun promoss, u l-aċċess għall-pubblikazzjonijiet għandu jsir il-prinċipju generali għall-proġetti ffinanzjati mill-Programmi ta' Qafas dwar ir-riċerka tal-UE.
- (3) Fl-14 ta' Frar 2007, il-Kummissjoni adottat Komunikazzjoni dwar l-informazzjoni xjentifika fl-era diġitali: aċċess, tixrid u konservazzjoni ⁽⁴⁾, akkumpanjata minn dokument ta' hidma tal-persunal. Din tat stampa generali tas-sitwazzjoni attwali fl-Ewropa fir-rigward tal-pubb-

- (4) Il-Komunikazzjoni ġiet segwita f'Novembru 2007 mill-Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar l-informazzjoni xjentifika fl-era diġitali: aċċess, tixrid u konservazzjoni. Il-Konklużjonijiet stiednu lill-Kummissjoni biex tesperimenta bl-aċċess miftuh għall-pubblikazzjonijiet xjentifiċi minn proġetti ffinanzjati mill-programmi ta' qafas dwar ir-riċerka tal-UE u li jinkludu sett ta' azzjonijiet li għandhom jittiehdu mill-Istati Membri. Saru avvanzji f'xi whud mill-oqsma trattati fil-Konklużjonijiet, iżda ma ntlahqux il-miri kollha u l-progress kien irregolari fost l-Istati Membri. L-azzjoni tal-UE hija meħtieġa biex tisfrutta bl-aħjar mod il-potenzjal tar-riċerka tal-Ewropa.
- (5) "Il-politiki tal-aċċess miftuh" għandhom l-għan li jipprovdu lill-qarrejja, bla hlas u kmieni kemm jista' jkun fil-proċess tat-tixrid, aċċess għal publikazzjonijiet xjentifiċi vvalutati u dejta tar-riċerka, u li jippermettu l-użu u l-użu mill-ġdid tar-riżultati tar-riċerka xjentifika. Dawn il-politiki għandhom ikunu implimentati billi jqisu l-isfida tad-drittijiet tal-proprjetà intelletwali.
- (6) Il-politiki dwar l-aċċess miftuh għar-riżultati tar-riċerka xjentifika għandhom japplikaw għar-riċerka kollha li tirċievi fondi pubbliċi. Dawn il-politiki huma mistennija jtejbu l-kundizzjonijiet tat-tweġiq tar-riċerka billi jnaqqsu d-dupplikazzjoni tal-isforzi u jimminimizzaw il-hin meħtieġ għat-tiftix ta' informazzjoni u biex tiġi aċċessata. Dan se jhaffef il-progress xjentifiku u jagħmilha iktar faċli biex issir kooperazzjoni madwar u lil hinn mill-UE. Dawn il-politiki se jwieġbu wkoll għas-sejhiet fi hdan il-komunità xjentifika għal aktar aċċess għall-informazzjoni xjentifika.

⁽¹⁾ COM(2010) 2020 finali tat-3.3.2010, disponibbli fuq: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2010:2020:FIN:MT:PDF>.

⁽²⁾ COM(2010) 245 finali/2 tas-26.8.2010, disponibbli fuq <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2010:0245:FIN:MT:PDF>.

⁽³⁾ COM(2010) 546 finali tas-6.10.2010, disponibbli fuq http://ec.europa.eu/research/innovation-union/pdf/innovation-union-communication_en.pdf#view=fit&pagemode=none.

⁽⁴⁾ COM(2007) 56 finali tal-14.2.2007; disponibbli fuq <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:52007DC0056:MT:NOT>.

⁽⁷⁾ Li jkun possibbli għall-atturi soċjali li jinteraġixxu fiċ-ċiklu tar-riċerka jtejjeb il-kwalità, ir-rilevanza, l-aċċettabbiltà u s-sostenibbiltà tal-eżiti tal-innovazzjoni permezz tal-integrazzjoni tal-apettattivi, il-htigijiet, l-interessi u l-valuri tas-soċjetà. L-aċċess miftuh huwa fattur ewlieni tal-politiki tal-Istati Membri għar-riċerka u l-innovazzjoni responsabbli billi r-riżultati tar-riċerka jkun disponibbli għal kulhadd u billi jiġi ffaċilitat l-involvement tas-soċjetà.

- (8) In-negozji se jibbenefikaw ukoll minn aċċess usa' ghar-riżultati tar-riċerka xjentifika. B'mod partikolari, l-imprizi żgħar u medji se jtejbju l-kapaċità tagħhom għall-innovazzjoni. Għalhekk, il-politiki dwar l-aċċess għall-informazzjoni xjentifika għandhom jiffaċilitaw ukoll l-aċċess tal-kumpaniji privati għall-informazzjoni xjentifika.
- (9) L-Internet biddel b'mod fundamentali d-dinja tax-xjenza u tar-riċerka. Pereżempju, il-komunitajiet tar-riċerka ilhom jesperimentaw b'modi ġodda kif jirreġistraw, jiċċertifikaw, ixerrdu u jikkonservaw pubblikazzjonijiet xjentifiċi. Il-politiki ta' riċerka u ta' finanzjament jehtieġu li jadattaw għal dan l-ambjent ġdid. Għandu jiġi rrakkomandat lill-Istati Membri li jadattaw u jiżviluppaw il-politiki tagħhom dwar l-aċċess miftuħ għall-pubblikazzjonijiet xjentifiċi.
- (10) L-aċċess miftuħ għad-dejta tar-riċerka xjentifika jzid il-kwalità tad-dejta, inaqas il-htieġa tar-riċerka doppja, iħaffef il-progress xjentifiku u jgħin fil-ġlieda kontra l-frodi xjentifika. Fl-aħħar rapport tiegħu "Riding the wave: How Europe can gain from the rising tide of scientific data" ⁽¹⁾ f'Ottubru 2010, il-Grupp ta' Esperti ta' Livell Għoli dwar id-Dejta Xjentifika enfasizza l-importanza kritika tal-qsim u tal-konservazzjoni ta' dejta affidabbli prodotta matul il-proċess xjentifiku. Għalhekk, il-politika ta' azzjoni dwar l-aċċess għad-dejta hija urgenti u għandha tiġi rrakkomandata lill-Istati Membri.
- (11) Huwa fl-interess pubbliku li jkun hemm konservazzjoni tar-riżultati tar-riċerka xjentifika. Tradizzjonalment kienet taht ir-responsabbiltà tal-biblijoteki, speċjalment il-biblijoteki nazzjonali ta' depożitu legali. Il-volum tar-riżultati tar-riċerka ġġenerati qiegħed jikber bil-bosta. Għandu jkun hemm mekkaniżmi, infrastrutturi u soluzzjonijiet software informatiċi li jippermettu l-konservazzjoni fit-tul tar-riżultati tar-riċerka f'forma diġitali. Il-finanzjament sostenibbli għall-konservazzjoni huwa kruċjali peress li l-ispejjeż għall-manutenzjonimanutenzjoni tal-kontenut diġitali għandhom relattivament għoljin. Minhabba l-importanza tal-konservazzjoni għall-użu futur tar-riżultati tar-riċerka, l-istabbiliment jew it-tiħiħ tal-politiki f'dan il-qasam għandu jiġi rrakkomandat lill-Istati Membri.
- (12) Il-politiki li jridu jiġu żviluppatti mill-Istati Membri għandhom jiġu ddefiniti fuq livell nazzjonali jew subnazzjonali skont is-sitwazzjoni kostituzzjonali u d-distribuzzjoni tar-responsabbiltajiet li jiddefinixxu il-politika ta' riċerka.
- (13) Infrastrutturi elettroniki solidi li jirfdu s-sistema ta' informazzjoni xjentifika se jtejbju l-aċċess għall-informazzjoni xjentifika u l-konservazzjoni fit-tul tagħha. Dan jista' jagħti spinta lir-riċerka kollaborattiva. Skont il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni "Infrastrutturi tal-ICT għax-xjenza elektronika", l-infrastrutturi elettroniki huma mfissra bhala "ambjent li fih ir-riżorsi ta' riċerka (hardware, software u l-kontenut ⁽²⁾) jistgħu jinqasmu jiġu aċċessati minnufih kull fejn ikun meħtieġ biex jippromwovu r-riċerka ahjar u iktar effettiva." Għalhekk, għandu jiġi rrakkomandat l-iżvilupp ulterjuri ta' dawn l-infrastrutturi u tal-interkonnessjoni tagħhom fuq livell Ewropew
- (14) Il-mixja lejn l-aċċess miftuħ hija impenn dinji, kif muri mill-"Istrateġija rreveduta dwar il-kontribuzzjoni tal-UNESCO għall-promozzjoni tal-aċċess miftuħ għar-riċerka u l-informazzjoni xjentifika" ⁽³⁾ u d-"Dikjarazzjoni tal-OECD dwar l-Aċċess għad-Dejta tar-Riċerka mill-Finanzjament Pubbliku" ⁽⁴⁾. L-Istati Membri għandhom ikunu parti minn dan l-impenn globali u għandhom ikunu ta' eżempju billi jzidu ambjent ta' riċerka miftuħ u kollaborattiv ibbażat fuq ir-riċiproċità.
- (15) Minhabba l-istat tranżizzjonali tas-settur tal-pubblikazzjoni, jehtieġ li l-partijiet interessati jingħaqdu flimkien biex jakkumpanjaw il-proċess ta' tranżizzjoni u jfittxu soluzzjonijiet sostenibbli għall-proċess ta' publikazzjoni xjentifika.
- (16) Fit-12 ta' Diċembru 2011, il-Kummissjoni adottat pakkett li jikkonsisti f'Komunikazzjoni dwar id-dejta miftuħa, proposta għal Direttiva li temenda d-Direttiva 2003/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Novembru 2003 dwar l-użu mill-ġdid ta' informazzjoni tas-settur pubbliku ⁽⁵⁾ u regoli ġodda tal-Kummissjoni fuq id-dokumenti li hija għandha. Il-pakkett jippreżenta l-istrateġija tal-Kummissjoni dwar id-dejta miftuħa f'qafas uniku u koerenti, li jhaddan l-azzjonijiet inkluża din ir-Rakkomandazzjoni.
- (17) Din ir-Rakkomandazzjoni hija akkumpanjata minn Komunikazzjoni fejn il-Kummissjoni tiddefinixxi l-politika u l-vizjoni tagħha dwar l-aċċess miftuħ għar-riżultati tar-riċerka. Tiddekrivi l-azzjonijiet li l-Kummissjoni se tieħu bhala korp li jipprovdri l-finanzjament għar-riċerka xjentifika mill-baġit tal-Unjoni.
- (18) Flimkien ma' din ir-Rakkomandazzjoni u l-Komunikazzjoni ta' akkumpanjament, il-Kummissjoni qed tadotta Komunikazzjoni dwar "Shubija msahħa taż-Żona Ewropea tar-Riċerka għall-eċċellenza u għat-tkabbir" fejn tistabbilixxi l-prijoritajiet ewlenin għat-tlestija taż-Żona Ewropea tar-Riċerka, fejn wahda minn dawn il-prijoritajiet hija ċ- ċirkolazzjoni ottimali tal-għarfien xjentifiku, l-aċċess għalih u t-trasferiment tiegħu.

⁽²⁾ COM(2009), 108 finali.

⁽³⁾ <http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/CI/CI/images/GOAP/OAF2011/213342e.pdf>.

⁽⁴⁾ <http://www.oecd.org/dataoecd/9/61/38500813.pdf>.

⁽⁵⁾ ĠU L 345, 31.12.2003, p. 90.

⁽¹⁾ <http://cordis.europa.eu/fp7/ict/e-infrastructure/docs/hlg-sdi-report.pdf>.

B'DAN TIRRAKKOMANDA LI L-ISTATI MEMBRI:

Aċċess miftuħ għall-pubblikazzjonijiet xjentifiċi

1. Jiddefinixxu b'mod ċar il-politiki għat-tixrid tal-pubblikazzjonijiet xjentifiċi li jirriżultaw minn riċerka ffinanzjata mill-fondi pubbliċi, u l-aċċess miftuħ għal dawn il-pubblikazzjonijiet. Dawn il-politiki għandhom jipprovdu għal:

- għanijiet u indikaturi konkreti biex ikejlu l-progress,
- pjanijiet ta' implimentazzjoni, li jinkludu l-allokazzjoni ta' responsabbiltajiet,
- ippjanar finanzjarju assoċjat.

Jiżguraw li, bhala riżultat ta' dawn il-politiki:

- għandu jkun hemm mill-aktar fis possibbli, aċċess miftuħ għall-pubblikazzjonijiet li jirriżultaw minn riċerka ffinanzjata mill-fondi pubbliċi, preferibbilment b'mod immedjat u f'kull każ mhux aktar tard minn sitt xhur wara d-data tal-pubblikazzjoni, u tnax-il xahar għax-xjenzi soċjali u l-istudji umanistiċi,
- is-sistemi ta' hrug ta' liċenzji għandhom jikkontribwixxu għall-aċċess miftuħ għall-pubblikazzjonijiet xjentifiċi li jirriżultaw minn riċerka ffinanzjata mill-fondi pubbliċi b'mod bilanċjat, f'konformità mal-legiżlazzjoni applikabbli tad-drittijiet tal-awtur u bla preġudizzju għaliha, u jinkoraġġixxu r-riċerkaturi jzommu d-drittijiet tal-awtur tagħhom filwaqt li jagħtu l-liċenzji lill-pubblikaturi,
- is-sistema ta' karriera akkademika għandha tappoġġa u tippremja lir-riċerkaturi li jipparteċipaw f'kultura ta' skambju tar-riżultati tar-riċerka tagħhom, b'mod partikolari billi jiżguraw l-aċċess miftuħ għall-pubblikazzjonijiet tagħhom u billi jiżviluppaw, jinkoraġġixxu u jużaw mudelli godda u alternattivi ta' valutazzjoni, metrika u indikaturi tal-karriera,
- għandha titjeb it-trasparenza, partikolarment billi l-pubbliku jiġi infurmat dwar ftehimiet bejn istituzzjonijiet pubbliċi jew gruppi ta' istituzzjonijiet pubbliċi u publikaturi għall-provvista ta' informazzjoni xjentifika. Dan għandu jinkludi l-ftehimiet li jkopru l-hekk imsejha "offerta kbar", jiġifieri pakketti ta' abbonamenti għal rivisti stampati u elettronici offruti bi prezz imraħhas,
- l-imprizi żgħar u medji u r-riċerkaturi mhux affiljati għandu jkollhom l-akbar u l-irhas aċċess possibbli għal publikazzjonijiet xjentifiċi tar-riżultati tar-riċerka li jirċievu finanzjament pubbliku.

2. Jiżguraw li l-istituzzjonijiet li jiffinanzjaw ir-riċerka responsabbli għall-immaniġġjar tal-iffinanzjar għar-riċerka pubblika u l-istituzzjonijiet akkademiċi li jirċievu finanzjament pubbliku jimplementaw il-politiki billi:

- jiddefinixxu l-politiki istituzzjonali għat-tixrid tal-pubblikazzjonijiet xjentifiċi u l-aċċess pubbliku għalihom; jistabbilixxu pjanijiet ta' implimentazzjoni fuq il-livell ta' dawk li jiffinanzjaw l-istituzzjonijiet,

— il-finanzjament meħtieġ ikun disponibbli għat-tixrid (li jinkludi l-aċċess miftuħ), jippermettu mezzi differenti, li jinkludu fejn huwa xieraq, kif ukoll l-infrastrutturi elettronici diġitali u metodi oħra ta' sperimentazzjoni ta' komunikazzjoni akkademika,

— jaġġustaw is-sistema ta' reklutaġġ u ta' evalwazzjoni tal-karriera għar-riċerkaturi u s-sistema ta' evalwazzjoni għall-ghoti ta' fondi għar-riċerka lir-riċerkaturi sabiex jiġu ppremjati dawk li jipparteċipaw fil-kultura ta' skambju tar-riżultati tar-riċerka tagħhom. Is-sistemi mtejbja għandhom jkunu r-riżultati tar-riċerka disponibbli permezz tal-aċċess miftuħ u jiżviluppaw, jinkoraġġixxu u jużaw mudelli godda u alternattivi ta' valutazzjoni, kejl statistiku u indikaturi tal-karriera,

— jiġġwidaw lir-riċerkaturi dwar kif jikkonformaw mal-politiki ta' aċċess miftuħ, speċjalment dwar l-immaniġġjar tad-drittijiet ta' proprjetà intelletwali tagħhom biex jiżguraw l-aċċess miftuħ għall-pubblikazzjonijiet tagħhom,

— jmexxu negozjati kongunti mal-publikaturi biex jiksbu l-aħjar termini possibbli għall-aċċess tal-pubblikazzjonijiet, li jinkludu l-użu u l-użu mill-ġdid,

— jiżguraw li r-riżultati tar-riċerka li tirċievi l-finanzjament pubbliku jistgħu jkunu faċilment identifikabbli b'mezzi tekniċi xierqa, li jinkludu l-metadejta mehmuża ma' verżjonijiet elettronici tar-riżultati tar-riċerka.

Aċċess miftuħ għad-dejta tar-riċerka.

3. Jiddefinixxu politiki ċari għat-tixrid tad-dejta tar-riċerka li trriżultaw minn riċerka ffinanzjata mill-fondi pubbliċi, u l-aċċess miftuħ għaliha. Dawn il-politiki għandhom jipprovdu għal:

- għanijiet u indikaturi konkreti biex ikejlu l-progress,
- pjanijiet ta' implimentazzjoni, li jinkludu l-allokazzjoni ta' responsabbiltajiet (li jinkludu l-hrug ta' liċenzji b'mod xieraq),
- ippjanar finanzjarju assoċjat.

Jiżguraw li, bhala riżultat ta' dawn il-politiki:

- id-dejta tar-riċerka li tirriżulta mir-riċerka ffinanzjata mill-fondi pubbliċi ssir pubblikament aċċessibbli, u tkun tista' tiġi użata u użata mill-ġdid permezz ta' infrastrutturi elettronici diġitali. It-tħassib, b'mod partikolari dwar il-privatezza, is-sigrietali tal-mestier, is-sigurtà nazzjonali, l-interessi kummerċjali legittimi u d-drittijiet ta' proprjetà intelletwali għandhom ikunu meqjusa kif xieraq. Kwalunkwe dejta, għarfien u/jew informazzjoni ta' liema forma jew natura huma, li jiġu miżmuma minn partijiet privati fi shubija pubblika/privata kongunta qabel l-ażżjoni tar-riċerka u li jiġu identifikati bhala tali, ma għandhomx jaqgħu taħt dan l-obbligu,

- is-settijiet tad-dejta jkunu faċilment identifikabbli u jistgħu jiġu marbuta ma' settijiet tad-dejta u pubblikazzjonijiet oħra permezz ta' mekkaniżmi xierqa, u l-informazzjoni addizzjonali tiġi pprovduta biex tippermettu l-evalwazzjoni u l-użu xierqa tagħhom,
- l-istituzzjonijiet responsabbli għall-immaniġġjar tal-iffinanzjar għar-riċerka pubblika u l-istituzzjonijiet akkademici li huma ffinanzjati mill-fondi pubbliċi jassistu fl-implimentazzjoni tal-politika nazzjonali billi jwaqqfu mekkaniżmi li jippermettu u jippremjaw l-iskambju tad-dejta tar-riċerka,
- il-programmi ta' grad avanzat ta' profili professjonali godda fil-qasam tat-teknoloġiji li jimmaniġġjaw id-dejta jiġu promossi u/jew implimentati.

Konservazzjoni u użu mill-ġdid ta' informazzjoni xjentifika

4. Jinfurzwaw il-konservazzjoni ta' informazzjoni xjentifika, billi:

- jiddefinixxu u jimplimentaw politiki, li jinkludu allokazzjoni tar-responsabbiltajiet għall-konservazzjoni tal-informazzjoni xjentifika, flimkien mal-ippjanar finanzjarju assoċjat, sabiex jiżguraw il-manutenzjoni u l-konservazzjoni fit-tul tar-riżultati tar-riċerka (id-dejta tar-riċerka primarja u r-riżultati kollha l-oħra, inklużi l-pubblikazzjonijiet),
- jiżguraw li titwaqqaf sistema effettiva ta' depożitu għall-informazzjoni xjentifika u elettronika, li tkopri l-pubblikazzjonijiet mahluqa b'mod digitali u, fejn ikun rilevanti, is-settijiet tad-dejta relatati,
- jikkonservaw il-hardware u s-software software meħtieġa biex fil-futur tinqara l-informazzjoni, jew billi l-informazzjoni tiġi ttrasferita għal ambjenti godda ta' software u hardwer fuq bażi regolari,
- irawmu l-kundizzjonijiet għall-partijiet interessati biex joffru servizzi b'valur miżjud ibbażati fuq l-użu mill-ġdid tal-informazzjoni xjentifika.

Infrastrutturi elettronici

5. Jiżviluppaw aktar l-infrastrutturi elettronici li jostnu s-sistema għat-tixrid ta' informazzjoni xjentifika billi:

- Jappoġġaw infrastrutturi tad-dejta xjentifika għat-tixrid tal-għarfien, tal-istituzzjonijiet tar-riċerka u tal-entitajiet ta' finanzjament li jindirizzaw l-istadji kollha taċ-ċiklu tal-hajja tad-dejta. Dawn l-istadji għandhom jinkludu l-akkwiżizzjoni, il-manutenzjoni, il-metadejta, il-provenjenza, l-identifikaturi persistenti, l-awtorizzazzjoni, l-awtentikazzjoni u l-integrità tad-dejta. Jeħtieġu jiġu żviluppatti approċċi biex jagħtu dehra u idea komuni tas-sejba tad-dejta għidixxiplini kollha, u għalhekk inaqqsu l-medda tat-tagħlim meħtieġa biex tinkiseb il-produttività,

- jappoġġaw l-iżvilupp u t-taħriġ ta' gruppi eżistenti ta' esperti tad-dejta intensiva tax-xjenza kompjuterizzata, li jinkludu l-ispeċjalisti tad-dejta, it-teknici u l-manigers tad-dejta,
- jużaw u jibnu riżorsi eżistenti biex ikunu ekonomikament effiċjenti u biex ikunu innovattivi fl-oqsma tal-ghodda tal-analizi, tal-viżwalizzazzjonijiet, tal-appoġġ għat-teħid ta' deċiżjoni, tal-ghodda tal-mudelli u tal-immudellar, tas-simulazzjonijiet, tal-algoritmi l-ġodda u tas-software xjentifiku,
- isahħu l-infrastruttura tal-aċċess għall-informazzjoni xjentifika l-konservazzjoni tagħa fuq livell nazzjonali, u l-allokazzjoni tal-fondi meħtieġa,
- jiżguraw il-kwalità u l-affidabilità tal-infrastruttura, li jinkludu l-użu ta' mekkaniżmi ta' ċertifikazzjoni għar-repożitorji,
- jiżguraw l-interoperabilità bejn l-infrastrutturi elettronici fuq livell nazzjonali u globali.

6. Jiżguraw sinerġiji bejn l-infrastrutturi elettronici nazzjonali fuq livell Ewropew u globali billi:

- jikkontribwixxu għall-interoperabilità tal-infrastrutturi elettronici, b'mod partikolari dawk li jindirizzaw l-iskambju tad-dejta xjentifika, li jqisu l-esperjenzi ma' proġetti, infrastrutturi u software eżistenti żviluppatti fuq livell global u Ewropew,
- jappoġġaw sforzi kooperattivi transnazzjonali li jippromovwu l-użu u l-iżvilupp ta' infrastruttura tat-teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni għall-edukazzjoni għolja u r-riċerka.

Djalogu bejn bosta partijiet interessati fuq livell nazzjonali, Ewropew u internazzjonali

7. Jippartecipaw fi djalogi bejn il-bosta partijiet interessati fuq livell nazzjonali, Ewropew u/jew internazzjonali dwar kif irawwu l-aċċess miftuħ għal u l-konservazzjoni ta' informazzjoni xjentifika. Il-partecipanti għandhom iħarsu b'mod partikolari lejn:

- modi kif jikkollegaw il-pubblikazzjonijiet mad-dejta bażika,
- modi kif itejbu l-aċċess u jzommu l-ispejjeż taħt kontroll, eż. permezz ta' negozjati kongunti mal-pubblikaturi,
- indikaturi u biblijometriċi godda tar-riċerka li mhux biss ikopru pubblikazzjonijiet xjentifici iżda wkoll settijiet tad-dejta u tipi oħra ta' riżultati mill-attività tar-riċerka u l-prestazzjoni individwali tar-riċerkatur,
- sistemi u strutturi godda ta' ppremjjar,
- il-promozzjoni ta' prinċipji ta' aċċess miftuħ u ta' implimentazzjoni fuq livell internazzjonali, speċjalment fil-kuntest ta' inizjattivi ta' kooperazzjoni bilaterali, multilaterali u internazzjonali.

Koordinazzjoni strutturata tal-Istati Membri fuq livell tal-UE u s-segwitu tar-Rakkomandazzjoni

8. Sal-ahħar tas-sena jinnominaw punt nazzjonali ta' referenza li l-kompiti tiegħu se jkunu li:

- jikkoordina l-miżuri mnizzla f'din ir-Rakkomandazzjoni,
- jaġixxi bħala interlokutor mal-Kummissjoni Ewropea dwar mistoqsijiet relatati mal-aċċess għall-informazzjon i xjentifika u l-konservazzjoni tagħha, b'mod partikolari dwar id-definizzjonijiet aħjar tal-principji u l-istandards komuni, il-miżuri ta' implimentazzjoni u l-modi godda ta' tixrid u ta' skambju ta' riċerka fiż-Żona Ewropea tar-Riċerka,
- jirrapporta dwar is-segwitu ta' din ir-Rakkomandazzjoni.

Revizzjoni u rappurtar

9. Jinfurmaw lill-Kummissjoni, 18-il xahar mill-pubblikazzjoni ta' din ir-Rakkomandazzjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, u kull sentejn wara dan, dwar kull azzjoni meħuda bi twegiba għall-elementi differenti ta' din ir-Rakkomandazzjoni, f'konformità mal-formalitajiet li jridu jiġu definiti u miftiehma. Abbażi ta' dan, il-Kummissjoni se tirrevedi il-progress magħmul fl-UE biex tivvaluta jekk hemmx il-htieġa ta' azzjoni ulterjuri biex jinkisbu l-għanijiet stipulati f'din ir-Rakkomandazzjoni.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Lulju 2012.

Għall-Kummissjoni

Neelie KROES

Vici President

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2012 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

| | | |
|--|--|--------------------|
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss | 22 lingwa uffiċjali tal-UE | EUR 1 200 fis-sena |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali | 22 lingwa uffiċjali tal-UE | EUR 1 310 fis-sena |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss | 22 lingwa uffiċjali tal-UE | EUR 840 fis-sena |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva) | 22 lingwa uffiċjali tal-UE | EUR 100 fis-sena |
| Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa | multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE | EUR 200 fis-sena |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet | Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni | EUR 50 fis-sena |

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

